

190155









# مَنْ كُنَّ الْمَرْأَةُ

قانون صموراجي ، وفي القانون الموسوي

وهو

بحث رفعه الى كلية مونطوبان الحرّم

دانه أمل ربك

لنيل رتبة باشلياي في اللاهوت

—•••—

تعريب الكاتب الباحثة

الاستاذ سليم العقاد

( ١٩٢٦ )

---

عني بنشره

اليانز انطون اليانز

صاحب

المطبعة العصرية

مصر



## توطئة

لئن كانت من الاوضاع المستحدثة عنوان « النهضة النسائية » وتأليف هيئة جامعة دولية بهذا العنوان ، فليس هذا بمانع ان تكون للحركة النسائية المصرية أسباب متباعدة وعريقة في القدم . فهي نتيجة محتمة ، أو تعبير عصري لشعائر معادلة في قدمها للنفوات الأولى بل للمظالم التي عبثت بحقوق المرأة منذ القدم . واذا كانت هذه النزعة الرامية الى انقاذ المرأة من عبودية الرجل ، أو مما يدعوها الاصطلاح المصري شرع الرجل ، قد اتخذت في هذه الأيام عنواناً جديداً - هو هذه المرة عنوان عصري - فسبب هذا ان القضية النسائية قد خطت في الربع الأخير من القرن المنقضي خطوات جبار

أجل . لقد نارت في هذا العهد ، بقوة الرأي العام



الضاغطة ، فتنة حقة في الشرائع المدنية والأخلاق ترمي الى ازالة الحيف الصارخ الذي قضت به أنانية الرجل على المرأة بتثنيها المتكرر أنحطاط رتبة المرأة في الواقع عن رتبة الرجل . على ان هذا العمل التحريري لا يرمي الى ان يعيد الى المرأة حقوقها كاملة الا ليجعلها أكثر صلاحية لاداء واجباتها كلها ،

« حقوقنا كلها والى جانبها واجباتنا كلها »

هذا المبدأ هو الذي اتخذته « النهضة النسائية المصرية » شعاراً لها ورمزاً لكل ما ضمت من صحة المبدأ وصلابته ومشروعيته وثباته .

ولقد أصبحت المرأة في المجتمع المصري ، ترباً بنفسها عن ان تكون في منزلة الوصيعة ، أو الدمية الجليلة ، أو الحلية السريعة العطب ، أو علالة مداعب . انها تطمع الى ان تعتبر كساوية للرجل ، كائناً ما كان بينهما من الاختلاف . انها حرة بان تكون صديقة له ، وشريكة ، ومساعدة مماثلة

له <sup>(١)</sup> بل ان تكون في بعض الحالات مزاحمة ومنافسة .  
قال ستوارت ميل : ان مبدأ انحطاط أحد الجنسين عن  
الآخر يجب ان يبدل منه مبدأ مساواة كاملة يأتي ان تكون  
ضروب الامتيازات نصيب الفريق الواحد ، وعدم الكفاة  
نصيب الفريق الآخر

فالحركة النسائية اذن قوة ينبغي ان يحسب لها حساب .  
وهي آخذة في التبسط والانتشار في الأذهان والأخلاق  
شيثاً فشيثاً ، ولها جمعياتها ، ومؤتمراتها ، وكتابها ، ومجلاتاها ،  
وهي منظمة أحسن تنظيم ، ومؤيدة بعزائم صادقة ونشاط  
لا يتسرب اليه الملل . وقد نشطت الى بسط مسألتها على  
وجوها ، ما بين حين وآخر ، بين أيدي أصحاب الوجدان  
من المعاصرين . وهي نزعة مشكورة تتطلب بها الروح  
المصرية مزيداً من النور ، ومزيداً من الانصاف والحب  
الباقين ما بقيت الدهور

---

(١) سفر التكوين ١ — ٢٧ : تخلق الله الانسان على صورته . على  
صورة الله خلقه . ذكرأ وأنى خلقهم

يل . ان ثورة اجتماعية نائرة اليوم ، وأحربها في هدوها  
وسواغيها من حيث جوهرها ان تدعى تطوراً. هذا التطور  
لم يكن مع ذلك متنداً في سيره في سبيل الرقي المصري ،  
كائناتاً ما كان من ظهوره بداية ذي بدء في مظهر التردد  
والبطء ، وبالتالي ما بلغ من تخلفه الى العهد الأخير من جلاء  
الجهل المستحكم والاسترسال الى قوة الاستمرار القاشمة ، بل  
مشى حثيثاً ، غير متلبث ولا مترث ، في فهم مركز المرأة  
في المجتمع ، وما لها من الشأن الخطير على ضالته الظاهرة ،  
تفعماً اسمي وأقرب الى اصابة شاكلة الصواب

ولقد خطر لنا ان تتبع هذا التطور المحمود في الحركة  
النسائية في أقدم ما مر بالانسانية من المصور . فتحريتنا  
ما كان مركز المرأة في أقدم الشرائع المعروفة ، ونعني شرائع  
حمورابي ( في القرن الثالث والعشرين قبل الميلاد ) . ثم  
جاوزناها متحرين ما هو اسمي فعمدنا الى التوراة وأشبعنا  
القانون الموسوي بحثاً وتنقيحاً ، فتجلت فيه لنا حركة نسائية  
في بدء تطورها . ورأينا هذا التطور يسير متنداً سيراً مضموناً

في سبيل الاستعادة من العدالة والانسانية . كما تجل لنا  
قوى التشريع الموسوي على التشريع البابلي قوفاً محسوساً .  
بل تبين لنا ان القانون الموسوي على قدم عهده ، متفوق في  
حالات كثيرة على القانون الفرنسي المصري . وكان في  
النية ان نذهب الى أبعد من ذلك وان نتبع تطور الحركة  
النسائية في عهد النصرانية ، ولكننا وجدنا ان هذا البحث  
يتقاضانا توسعاً يضيق عنه مجال موضوعنا الحالي

على اننا مع وقوفنا عند العهد الموسوي نرى ان في  
البحث الذي وقفنا اليه كفاية لاستيعاب ما تممدهنا اقامة  
الدليل عليه . ونحن انما أردنا ان نجلو تلك الأخلاق الخازمة  
المتلاثلة باريحياتها وانسانيتها ، والمتألفة فوقها أنوار الوحي  
الملوي ، التي انبثت منذ أربعين أو عشرين قرناً ، من سواد  
شعب خامل مسترق ، فانارته ، ونهضت به وطهرته ، وما  
اقتكت ماثلة الى اليوم كآثار خالدة ناطقة بما بذل من جهد .

« أولئك الذين سبقوا فاذاعوا بشائر النهضة النسائية المصرية . وذللوا  
أولئك الحيل الذي نحن سالكونه . فاذا وقفنا متنتهين الصمداء ، متبينين

ذلك المسلك الوعر ، ففري بنا ان نتمثل العقبات العظمى التي اعترضتهم فذلروها  
وان نواصل الجهد بمنزلة لا نتمل في احتذاء حذوهم والنسج على منوالهم (١) »  
وليس ادعى الى استنهاض عزائم النساء في هذا العصر  
من القاء مثل هذه النظرة السريعة الى الماضي ، فيبدو لنا  
الحاضر أكثر رواءً وأبهى روتقاً . ولا نمبأ بما يبدولنا من  
قصص كائنات ما كان من عظمه بل نشاير بهمة لا تعرف  
الكلال ، وثقة في بلوغ ذروة الكمال ، والله من وراء الآمال



## الفصل الاول

المرأة في قانون حمورابي

١

المرأة في كلدة في منتصف الألف الثالثة قبل الميلاد

كانت لرب العائلة سلطة لا تقف عند حد . وكان كل ذويه تحت امرته ، فكان في استطاعته ان يفعل بهم ما يشاء ويريد . فاذا تعاطى بنوه أمراً من غير موافقته ونيل رضاه كان غير معمول به في نظر الشريعة . وكانت السلطة الأبوية بالغة مبلغاً بعيداً ، حتى ان الأب كان ذا حق في ان يبذل امرأته أو ابنه أو بنته سداً لدين . ( ولكنهم تحرروا من هذه العبودية في السنة الرابعة ) . وكان للأب وحده القول الفصل في زواج أبنائه ، واليه يرجع حق اختيار كته في ما بعد . وكان لا يعتبر العقد المنوي زواجاً حقيقياً الا بعد أن يطبع الأب طينة عقد الزواج بطابعه أو بظفره

وانما كان الزواج في الواقع صفقة بيع قانونية . فان  
والذي الفتاة كانا لا يتخطيان عن ابنتها الا في مقابل هدية  
متناسبة مع ثروة الخاطب . وهم يسمونها « ترهاتو » ونعربها  
عجازاً بالمهر ، فاذا كان الشاب لا يملك فتيلاً سلفته اسرته المهر  
ولقد كان يتفق أحياناً ان يعقد عقد زواج من غير ان  
يقدم الزوج المهر القانوني المفروض . ولكن هذا نادر . في  
هذه الحالة - حالة زوال صيغة الشراء - انما كان يعتبر  
الزواج مساكنة بسيطة تستمر على الاختيار . ويكون في  
استطاعة الزوج ان يتخلص من المرأة المسكينة متى لم تمد  
تطيب اليها نفسه أو متى جاوزت طور الشباب  
أما المذراء فانها لا تدخل الى منزلها الجديد صفر  
اليدين ، بل ان أباه ، أو رئيس عشيرتها اذا لم يكن لها  
أب ، يقدم لها بائنة ( دوطه ) - وتعرف عندهم باسم  
« سريكتو » - تتناسب مع مقامه في المجتمع . ثم تضم اليها  
في الغالب هدايا كثيرة يقدمها الأهل والانساب والاصدقاء ،  
على نحو ما هو مألوف في هذه الأيام . هذه الهدية قد

كون غلب نخيل ، أوجهازاً ، أو أثاثاً ، أو حفل حفلة ،  
منزلاً ، أو عيداً أرقاء ، أو مالا . هذه الهدايا كلها  
كانت ترصف على رقعة صلصالية وتقسم ثلاثة أقسام يتقاسمها  
كيل الشرع والفريقان المتعاقدان

ثم بعد ان يحتم المقد يف أحد الحاضرين ، ويكون  
جلاً حراً ، فيضع يد أحد العروسين في يد الآخر . ولا  
بقي بعد هذا الا إيقاف العروسين موقفاً قانونياً ازاء الآلهة  
الاحتفاء بهما . فاذا تم هذا فان أصدقاء الشاب يرافقونه ،  
في موكب نفخ الى حيث تكون عروسه بانتظاره . وحينئذ  
بدر من بين شفثيه الكلمات التكريسية الآتية :

« أنا ابن أمير . الفضة والذهب يملآن حضنك . أنت  
تكونين لي زوجة ، وأنا اكون لك زوجاً . وبقدر ما تحمل  
الجفنة من ثمر سأفيض على هذه المرأة سعة ورخاء »

ثم يتولى الكاهن الكلام ، فيستنزل على العروسين  
بركات الأرواح الصالحة ، ثم يقول مخاطباً للعروسين :



« أما أنت أيها الرجل فلتكن هذه المرأة لك زوجة .  
وأنت أيها المرأة ليكن هذا الرجل لك بعلًا »

ومنذ هذا الحين تلقى المشاغل المنزلية برمتها على عاتق المرأة . فتكون حياتها جهاداً مستمراً بين زوجها وبنيتها . فهي التي تذهب صباح مساء لاستقاء الماء ، اما من النهر أو من الآبار . وهي التي تطحن الحبوب ، وتعجن ، وتخبز ، وتغزل ، وتحبك ، وتكسو البيت ، وتؤثثه . وهذا مع ما يتراوحها من الحمل المستمر والارضاع وهو يستمر ثلاث سنوات <sup>(١)</sup>

تكدح المرأة ليل نهار ، ولكنها تظل مع هذا حرة في الخروج الى المدينة من غير ما رقيب . فتشاهد في الشوارع مرتدية ثوبها الوبري المستطيل . أو في السوق ، أو في الآبار العمومية . أما المثریات من النسوة الكلدانيات ، اللواتي يقتنين الارقاء لخدمتهن ، فانهن لم يكن لهن من الحرية ما كان لنساء الطبقة المتوسطة . فلقد كان يبذل لهن كل ما كان في الامكان اقتناؤه بالمال من أسباب الرفاهية

(١) اوبرت — مبينت : السندرات القضائية عن اشور وكلدان . صفحة ٤٣

وضروب الفخفة والجاه . أو كنّ يقنين هذا كله لأنفسهن .  
وانما كان محتماً عليهن ان يظللن قابلات في خدورهن . واذا  
اتفق لهنّ ان يخرجن ، راكبتن مواكب من الوصائف  
والخصيان والحجاب في صفوف متراسة بحيث يحجبون عنهن  
العالم الخارجي . وأما نساء الملوك فكان نصيبهن من الاستبعاد  
والرق أعظم . فبينا كانت النساء في مصر يحلان من فرعون  
في المحل الارفع ، كانت نساء الملوك الكلدانيين في حجاب  
مستمر ، وكنّ لا يشاهدن أبداً الى جانب أزواجهن من  
الملوك . واننا نرى على الآثار المصريه أميرات جالسات على  
كرسي الزوج ، يماثنه بتدله ووله . بينا كانت زوجات  
الأمير الكلداني ، أو أمه ، أو شقائقه ، أو قلياته ، حتى  
وصائفه انفسهن محجبات غير منظورات . فكانت دور  
« الحریم » لا تفتح أبوابها الا في ما ندر . كما ان أقارب  
النسوة المحجبات قلما كانوا يمرون لهن ذكرآ في أحاديثهم .  
وأما الشعب فكان لا يبصرهن الا لماماً . وكان يبنى بان  
لا تكون لهن مشاركة ما في الشؤون العموميه سواء اكانت

من شؤون الدين أو من شؤون الحكومة  
وأما المرأة المتزوجة فانها كانت تحت سيطرة زوجها  
المطلقة ، لا نجاة لها منه الا بالموت أو الطلاق . بل ان  
الطلاق كان بالنسبة اليها ضرباً من العذاب تحمله صاغرة ،  
لاحقاً تتمتع به بحرية . فكان الزوج يطلق زوجته متى شاء  
من غير اضطرار الى مراسيم مزعجة . فلقد كان يكفي ان  
يقول لها :

« أنت لست امرأة لي » . ثم يرد اليها ما يعادل قيمة  
البائنة التي أخذها منها ويردها الى أبيها  
أما اذا أخذ المرأة ذات حين سأم ، أوهاجها الغضب  
فقدفت زوجها بالمباراة الشرعية : « أنت لست لي زوجاً »  
فانها تطرح للحال في النهر وتفرق . فاذا كفيت ثوبة  
الفرق ولم تورد موارد التهلكة أوردت موارد المار ، وذلك  
بان ينزع الرجل الممتن عن جسمها ثوبها الأبيض ويمسحها  
منه مزرأ ، ثم يطردها من منزله نصف عارية الى الشارع  
فتكون غنيمة الملتبس ، وفريسة المفترس

وكذلك المهر كان يعاقب عليه بالموت، ولكن الموت  
بالسيف أو بقطع الرأس<sup>(١)</sup>

أما أدعى العادات الكلدانية الى الخزي وأوفرها عاراً  
وشناراً فالمادة التي كانت محتومة على المرأة مقضياً عليها بان  
تؤديها كغرض واجب، على مارواه هيرودوتس المؤرخ حيث  
قال: « كل امرأة طلع عليها النور في مدينة بابل محتوم عليها  
ان تذهب مرة في العمر الى باحة هيكل الزهرة (ملتيا)  
فتواقع أجنبياً... ولا يسوغ للمرأة، بعد ان تكون اتخذت  
لها موضعاً هناك، ان تعود الى دارها من قبل ان يقذفها  
أحد أولئك الأجانب بحفنة من المال يلقي بها على ركبتيها ثم  
يستدرجها الى خارج الهيكل، الى حيث تكون له. وان  
الأجنبي حين يلقي اليها بالمال يقول لها: «أسأل الربة ملتيا  
ان تكون عنك راضية». ولم يكن يسوغ للمرأة ان ترفض  
المال المبذول لها قلّ أو أكثر، لانه كان يعتبر مالاً مقدساً.  
ثم كان يجب على المرأة ان تتبع أول رجل رمى اليها بالجمالة

---

(١) ماسبيرو في تاريخه القديم لشعوب الشرق ( المجلد الاول )

غير رادة أو ممتنة انساناً كائناً من كان . ثم تعود الى منزلها  
ومنذ هذه الساعة تمتنع عن الاستسلام الى أي رجل كان ،  
بالغة ما بلغت التقدم التي تهدي اليها . على ان النسوة  
الجميلات ، وصاحبات المنزلة العالية كان يتاح لهن سريعاً  
تحقيق مقتضيات الشريعة . أما الدميّات فكان ينتظرن  
طويلاً . حتى ان منهن طائفة اضطرت الى البقاء في باحة  
المهيكل ثلاث سنوات أو أربعمائة <sup>(١)</sup>

هذه العادة كانت لا تزال مرعية في القرن الخامس  
قبل الميلاد . على ما شهد اليونانيون الذين زاروا بابل في هذا  
العهد ورأوا ما حدثوا عنه رأي العين

اما الواجب الأكبر المحتوم على المرأة اداؤه فالانتاج .  
فاذا هي ابطأت في ان تصيراماً ، أو اذا تعذر عليها الأمر  
اعتبرت كأنّ لعنة نازلة عليها ، أو كأنّ بهامساً . وفي مثل

---

(١) هيرودوتس — على ان في التوراة اشارة صريحة الى هذه العادة —  
سفر باروك ف ٤٣ : « فاذا اجتذب مجتاز واحدة منهن وصاحبها عبرت  
صاحبها بانها لم تحظ مثله ولم يقطع حبلا »

الحال يتسرع بالخلاص منها تفادياً من نزول النكبات  
بأسرتها بسببها . وهذا اذا لم تنجع فيها الرقي والطلاسم<sup>(١)</sup>

وانه لموقف حرج من غير بد موقف مثل هذه المرأة  
المسكينة . فلقد كان محتوماً عليها ان تظل خاضعة خائفة ،  
محتملة ضروب المهانة والذل غير متدمرة . عليها من الواجبات  
التي ، الكثير ، ولها من الحقوق أقل من اليسير . أما الطلاق  
نقص به الرجل من غير ان يقيد فيه بقيد أو شرط . في حين  
ان المرأة لم يكن جائزاً لها ان تباده به أو تلتحف  
الخزي والعار

هذا كان مركز المرأة في ذلك العهد المريق بالقدم .

(١) أما الرقية فكان هذا خواما :

المرأة الحامل التي تمرها بتشقق

المرأة الحامل التي تمرها بغسد

المرأة الحامل التي لا تؤتي نحرها في المجد

يلوح السماء اقتديها

يلوح الارض ، خلصها

( لندمان : « الدروس الأكاديمية » المجلد الثالث صفحة ٥٣ )

ومثل هذه الحالة لم يكن في الامكان ان يدوم . وهذا ما  
أهاب بالملك حمورابي مؤسس الدولة البابلية الكلدانية  
الأولى فسنّ لشعبه سنة جديدة ، ووضع له نظاماً صان به  
الحقوق المتجاهلة أو المهنومة وأعني حقوق الزوجات .  
فكان الشارع الأول في العمل الانساني العظيم ، عمل  
تحرير المرأة

٢

فانون حمورابي (٢٢٨٧ - ٢٢٣٢)

« لامراء في ان شرائع حمورابي البابلية أقدم متن  
تشريعي عرف حتى الآن . ثم من بعده بخمسة قرون ظهر  
موسى كليم الله . والى هذا العهد أيضاً يرجع انشاء القانون  
الصيني للمرة الأولى . أما شريعة المائوية التي خيل بدأة  
ذي بدء انها ترجع الى القرن الخامس عشر قبل الميلاد ، فان  
المتبحرين في علوم الهند وآدابها اتفقوا اليوم على ان لا يرجعوا  
بها الى أبعد من القرن الحادي عشر .

أما القانون الوحيد العريق في القدم الذي يمكن ان يكون معاصراً لقانون حمورابي فهو من غير جدال القانون المصري الذي كان يقع ، على ماروى ديودوروس ، في ثمانية من الكتب محفوظة في القصر الذي كانت تلتئم فيه محكمة الفراعنة العليا . هذا مع الأسف كل ما وصل اليه علمنا <sup>(١)</sup>

هذا القانون — قانون حمورابي — كان معمولاً به في بابل وفي المملكة الكلدانية برمتها قبل النفي سنة من الميلاد ، وقد بقي مرعي الاجراء نافذ المواد في عهد أسور بانيبال الذي ملك نينوى بعد حمورابي بعشرة قرون . واكتشفته في سنة ١٩٠٢ في سوس (وقد نقله اليها ملك عيلامي) البعثة الاثرية التي أوفدت الى بلاد فارس برئاسة العالم الاثري الميسو مورغان . وهو مكتوب بالحروف السامرية على اسطوانة

---

(١) جريدة العلماء — ١٩٠٢ — « نلاحظ في هذا الموضع ان التواريخ التي أنبتا المسيو داوست ليست غاية في الدقة والضبط . ونرجع عليها رواية الأستاذ وستفال في مؤلفه المتع Jehovah وقد قال ان موسى عاش بعد حمورابي بثمانية قرون . فالفرائع المأنوية ترجع والحالة هذه الى القرن الثامن »



حجرية ارتفاعها متران وخمسة وعشرون سنتيمتراً . وفي أعلى الكتابة قاعدة منقوشة تمثل الآلهة «ساماس» أي الشمس ، ربة الوحي والحكمة ، مثقفة حمورابي ، والملك مصغٍ إليها بكل وداعة . وتلي ذلك ديباجة طويلة تشتمل على أسماء الملك والقاب . فالأثر والحالة هذه ثبت معروف تاريخه لا ممارسة فيه ولا جدال<sup>(١)</sup>

أما القانون فيشتمل على مئتين واثنين وثمانين مادة . غير ان على الحجر فراغاً يتناول أربعة أعمدة . أو أربعين مادة . فالباقى اذن نحو مئتين وخمسين مادة حلت رموزها كلها وترجمت

وهذا القانون مدني وجنائي في وقت معاً . تتنالى المواضيع فيه غير مطردة ولا منظمة تنظيم القوانين المصرية : بل مسرودة كيفما اتفق . يبدأ بعقوبات السحر ، فاعواء الشهود ( الرشوة ) ثم ينتقل الى الكلام في أحوال ضباط الملك والرجال القائمين في خدمته ، ثم يتخطى الى حراثة

---

(١) الجريدة الاسوية - السلسلة المباشرة - المجلد السابع

الارضين . وتلي هذا مقررات شتى في ما يتعلق بصلات  
التجار والمستخدمين بعضهم مع بعض . وفي أما كن بيع  
الخمر ، ثم يتطرق المشرع مباشرة الى الشؤون العائلية ،  
فيبحث في الزواج ، وفي البائنة أو المهر ، وفي التركات ، وفي  
التبني ( المادة ١٢٨ الى ١٩١ )

أما المواد الأخرى فتبحث في المشاجرات والمنازعات  
من ضرب وجرح . وفي حقوق الأطباء ، والمهندسين وهلم  
جرأ . حتى العبيد الارقاء لم يدموا في هذا القانون نصيباً  
من العناية بهم ، اذ هو يبحث في تأديبهم وتدريبهم  
وليس يهتمنا من كل هذه المواد الا ما هو ذو صلة  
بتنظيم الأسرة وعلى الخصوص بالمرأة

كان الزواج بامرأة واحدة قاعدة مقررة مبدئياً . بمعنى  
انه كان لا يسوغ لأحد ان يكون له غير امرأة واحدة شرعية  
أما الزواج فمقد لا مندوحة عن تثبيته بموثق مكتوب  
والا اعتبر لاغياً ، اذ لا تعتبر المرأة التي تؤخذ سفاحاً ومن غير  
كتابة عقد زوجة . فاذا لم ترزق الزوجة أولاداً ترك زوجها

لها « مهرها » واعاد اليها « بائنتها » ثم من بعد هذا يسوغ له ان يتخلى عنها . فاذا آثرت البقاء في كنفه ساغ له ان يأخذ معها خلية ويجعلها في منزله . ولكنها تكون دون منزلة الزوجة في المقام . كما ان الزوجة نفسها في امكانها ان تقدم زوجها امة أو خادمة كما فعلت ساره ، على ما في سفر الخروج ، بتقديهما هاجر الى ابراهيم . فاذا صارت الامة أماً وأخذت في منافسة مولاتها فلها ان توسم سمة خاصة وترد الى مصاف الخاديات ولكن لا يسوغ بيعها ( المادة ١٤٤ الى ١٤٦ ) أما اذا لم ترزق أولاداً فيسوغ حينئذ لسيدتها ان تبيعها بالفضة ( ١٤٧ )

واذا نزلت بالزوجة الشرعية عاهة وطمحت عين زوجها الى الاقتران بأخرى جاز له ان يفعل . وانما لا يجوز له على الاطلاق اقضاء امرأته ، بل تبقى في منزله ويتولى اعالها ما حيت ( المادة ١٤٨ ) أما اذا هي لم يرق لها البقاء في كنف زوجها ففي امكانها ان تغادره بعد استردادها بائنتها الزوجة والخليلة تطلقان اذا لم ترزقا أولاداً . لان

الزواج يعتبر في حال عدم الانتاج لانغياً . والمرأة المطلقة تسترد جهازها وبائنتها . واذا لم يكن للبائنة ذكر أعطيت مناً من الفضة . اما اذا كان الرجل نبيلاً فاتها تعطى ثلث من . وان اداء هذه الغرامة في مقابل تطلق المرأة مفروض فيه ان المرأة المطلقة لم تأتِ أمراً اداً ( المادة ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ) وفي هذا مراعاة جميلة للمرأة

أما المادة ١٤١ فتقول : تساق الى المحاكمة المرأة المقيمة في منزل رجل اذا هي همت بالانصراف ، أو أحدثت شقاقاً ، أو تسببت بخراب البيت ، أو غادرت زوجها . فاذا قال الزوج « أنا أخرجها » فانه يحل لها السبيل للانصراف ولا يبذل لها شيئاً في مقابل صرفه اياها . أما اذا قال الزوج : « أنا لا أصرفها » فانه يصبح في امكانه ان يتزوج امرأة أخرى مع بقاء الأولى في بيت زوجها كخادمة

المادة ١٤٣ - اذا لم تكن المرأة ربة منزل مدبرة بل كانت جارية ، أو تسببت بخراب بيتها واهملت زوجها ، فتلقي في الماء . . . » ( أي ترق في النهر )

أما المرأة انتخلى عنها لغير ما ذنب آتته - سواء كانت زوجة أو خلية - فانها يبق لها حق الاحتفاظ بأبنائها ، ويبقى موكولاً اليها أمر تثقيفهم . وتكون لها حصة من ارزاق زوجها عن كل ولد ترزقه ، ويمكنها ان تقترن بمن تشاء

وللمرأة أيضاً حق بان تتخلى عن زوجها بالطلاق ، غير ان هذا الحق ينحصر في نطاق ضيق جداً . فان المادة ١٤٢ تقول: « اذا مقت المرأة زوجها قالت له «لن تملكني» ينظر في أمرها » . ويكون لصاحب القضاء الكلمة الفاصلة ، فاذا تبين ان الخطأ من جانب الزوج أمكن المرأة ان تعود الى بيت أبيها بعد ان تسترد بائنتها . لانها لا جناح عليها ولا اثم . أما اذا كان الخطأ في جانبها فانها تلقى في الماء . . . »

والذي يؤخذ من المواد القليلة التي اثبتناها ان تطليق المرأة كان ميسوراً للرجل من اهون السبل . بل نرى في هذه المواد دليلاً لا يرد على ان الرجل كان السيد المطلق بل الطاغية المستبد في زوجته . ولـكـنـنا لا مندوحة لنا من جهة أخرى عن الاعتراف بان حمورابي خدم المرأة أيضاً

مض الخدمة اذ جعل لها الحق في ان تطلب الطلاق من زوجها وتقوز بأمنيتها اذا كانت على حق . أما قبل شرائع حمورابي فيظهر ان المرأة التي كانت تقول لزوجها « انت ست زوجاً لي » كانت تفرق في الحال ، أو تورد موارد لخزي والعار ، فتكون غنيمة لمن شاء ، من غير ان يكون لها حق في ان تفرع أبواب القضاء . فلحمورابي اذن فضل عظيم في تحسين مركز المرأة . لان الرجل لم يمد ، من بعد ان سن الملك الكلداني الكبير شرائعه ، الحاكم المطلق في مرأته من غير مراقب أو حسيب ، بل أصبح لا مناص له من بسط دعواه بين يدي القضاء ، والنزول على حكم غير حكمه ، فاما عليه واماله . وانها لمر الحق فكرة باهرة جريئة الفكرة التي أوحى باقامة هيئة نظامية وسلطة حامية بين المرأة والزوج المستبد . من أجل هذا لا ندري ما الذي دعا السيوريثيو — من كبار الاساتذة في مدرسة اللوفر — الى محاولة اثبات ان حمورابي بذل كل ما استطاع من جهد

في سبيل الخط من مقام المرأة<sup>(١)</sup>. فلقد قال استناداً الى  
المادتين ١٤١ و ١٤٢ من قانون حمورابي : « ان هذا الترافع  
(في مسألة الطلاق) كثير الخطر ، لان المرأة اذا لم تنجح  
في قضيتها لا يبقى لها الا احد امرين اما ان تصبح عبدة  
رق في منزل زوجها المتخذ زوجة جديدة دونها ، واما ان  
يقضى عليها بالموت ، وهذا من غير ان يكون عليها ذنب من  
عمر او ما جرى مجراه »

على انه لا ينكر ان القانون شديد الوطأة على المرأة  
اذا كانت مجرمة . اما اذا كسبت القضية فانها تعود الى منزلها  
حرة طليقة . ولا مراء في ان تخويلها حق مقاضاة زوجها متى  
كانت شديدة الوثوق من انها على حق ضمانه راهنة  
مؤذنة باستقلالها

وبعد ، فلا ينبغي ان ننسى ان ما نحن في صددده يرجع  
الى عشرين قرناً قبل الميلاد ( او اربعين قرناً من ايامنا هذه )  
وحسبنا ان نلقي نظرة الى المرأة المعاصرة التي يقدر لها

ان تقاضي زوجها في قضية طلاق ونحسر القضية ، أفلا  
تقاب بخسران بعض ما كان لها من الحقوق ؟

أما في حالة الزنا فاذا اخذ المجرمان متلبسين بجريمتها  
فانهما يشد وثاقهما معاً ويفرقان . الا اذا رأى الزوج مثلاً  
ان يفو عن زوجته او الملك عن رعيته ( المادة ١٢٩ ) . اما  
اذا لم يؤخذ المجرمان متلبسين بالجريمة فعلى المرأة التي يتهمها  
زوجها ان تبرر نفسها باعلاظ اليمين ثم تستطيع بعد ذلك ان  
تعود الى بيت أبيها . فاذا تناولتها اللاسنة بالاشاعات  
المتضاربة والتهم المريبة فانها تنطس في نهر فاذا غاصت الى  
قاعه اعتبرت مجرمة ، واذا عامت على وجه الماء اعتبر ذلك  
دليلاً على براءتها بشهادة الوهية النهر<sup>(١)</sup> . وكانت الغاية التي  
يرمي اليها هذا القانون اعطاء المرأة « ضماناً » ازاء تعنت زوجها  
تدراً بها حكمه المحابي او الجائر

---

(١) هذا الضرب من التحكيم — تحكيم الماء البارد — كان مرعياً في  
كثير من الاقطار . عند الجرمانين وفي الهند في عهد مانو . أما الاسرائيليون  
فكانوا يجربون المرأة المتهمة بالمياه الكلبة المراءة



هذه الضمانة جعلها قانون حمورابي رهينة عمل نشمئز منه اليوم وتؤلنا ذكره . ولكن ألم تكن الكنيسة في العصور الوسطى ، تعتقد الاعتقاد التام انها كانت تمنح « البراءة المهمة » ضماناً لا ريب فيها بمزاوتها ما كان يطلق عليه عنوان « حكم الله » <sup>(١)</sup>

أما حمورابي الذي يشير في قانونه الى وجوب مطالبة المرأة باعلاظ اليمين ثم بتغطيسها بعد ذلك في النهر الذي يرجع اليه الفصل في براتها أو الحكم باداتها فانما يلجأ الى هذه الطريقة التحكيمية بقصد حماية المرأة . وكأنه يزيد على هذه الحماية ضماناً أخرى بتقريره ان يكون التحكيم النهري باشراف القاضي وطائفة من السكّان . أضف الى هذا ان القانون ينص على ان المرأة اذا ابتذلت قبل تمام سنة اروجاج كان الموت عقاب المجرم ، وأما المرأة فتبرأ وأما الرجل فنظور اليه بدين ملؤها الرافة . فاذا قدر لرجل ان يبتذل بنتاً اكتفى بطرده من المدينة . فاذا ابتذل

خطيبة ولده غرم ببذل نصف من من الفضة وبرد بانيتها اليها واطلاق حريتها . ولكن لا عقوبة بالموت . فهل تتخذ من هذا دليلاً على ان حمورابي تعتمد النيل من المرأة والخط من مقامها؟ هذا مالا يخطر لنا في بال . على انه مما لا ريب فيه ان في صدر المشترع أنانية كبرى وتشيعاً عظيماً للجنس النسيط . ولكننا مع اقرارنا بهذا التشيع وأسفنا له لايسوغ لنا نحن ابناء عصر الحضارة والعرفان ، والمتحلفين عنه اربعين قرناً ان نرميه بحجر . فان قانوننا المدني ، وننى قانون نابوليون الذي نباهي به وتفاخر ، ينم عن مثل هذا التشيع للجنس القوي

ثم ان في بعض مواد القانون الذي نحن في صددده اشارة الى مسلك النساء اللواتي أخذ ازواجهن اسرى حرب . في هذا الموضع أيضاً نجد ان المرأة خوات حرية متناهية المادة ١٣٤ : « اذا أخذ رجل أسير حرب ، ولم يكن في منزله قوت ، وخرجت المرأة بنية الدخول الى منزل آخر ، فلا جناح عليها »

المادة ١٣٥ : « اذا رزقت المرأة في حالتها الجديدة اولاداً في المنزل الثاني ثم عاد زوجها الى البلد ، فان المرأة تعود الى زوجها الأول ويتبع الابناء أباهم  
ثم ان آخر ما استدركه المشرع في هذا الصدد مسألة الامل والتخلي الطوعي . فقد ورد في المادة ١٣٦ قوله :  
« اذا غادر رجل بلده ولاذ بالفرار ، ثم دخلت زوجته مسكن رجل آخر ، فانها لن تعود اليه اذا عاد بل تبقى حيث هي »  
على ان قانون حمورابي كلي الصراحة في ما يتعلق بمقتنيات الزوجين . فلقد أوضحنا في الصفحات المتقدمة ان المرأة تحمل من بيت ذويها « بائة » وان الزوج يقدم لها « مهراً » ونحن نأظرون الآن في تحقيق هذه المبادئ وفي ما كان لها من التأثير في تسوية مسائل التركات  
أما البائة فيكتب بها صك محتوم . وغايته الرئيسية ضمان معاش المرأة متى فقدت زوجها . فلا يستطيع ابناء الزوج والحالة هذه مطالبة المرأة بشيء حين توزيع تركه أيهم . وانما تحتفظ المرأة المترملة ببايئتها كلها لنفسها ، وتخص

بها ابناءها او واحداً من هؤلاء الابناء اذا أثرت تفضيل واحد . ولكنها لا تستطيع ان تخص بها اخوتها . لان هذه المقتنيات يجب ان تبقى في بيت زوجها ، وليس اشقاء المرأة من اسرة الزوج

في اثناء الزواج تعتبر المرأة مالكة بائنتها مثلما يعتبر الزوج مالكا مقتنياته . وعلى هذا فان الديون التي يرتبط بها أحد الزوجين قبل عقد الزواج لا يصح ان يطالب بها بعد الزواج الفريق الآخر

أما المواد ١٥١ و ١٥٩ و ١٦١ فتنص على ان البائنة « منوطة بعقد الزواج وموقوفة عليه . فاذا عدل الشاب الخاطب عن فكرته الأولى وقال للأب : « أنا لا أتزوج ابنتك » كان من حق والد الفتاة ان يحتفظ بكل ما قدم . أما اذا كان والد الفتاة هو القائل للفتى الخاطب : « لا اعطيك ابنتي » تحتم عليه ان يرد الى الطالب ما جاء به مضاعفاً . وأما اذا حال صديق يوشاياته ، دون عقد الزواج فلا يسوغ لهذا

الصديق ان يتزوج الفتاة . ويتحتم على الأب في هذه الحالة ان يرد الى الخاطب المهر الذي بذله بتمامه  
وأتى المشترع في قانونه على ذكر المراءات أو النساء  
العموميات . فلقد كان في الامكان عند الكلدانيين تقديم  
الفتاة الى أحد الآلهة كدوك اله بابل مثلاً فتظل في  
هيكله سحابة العمر . كما كان في الامكان ان توقف على  
بيوت الدعارة العمومية ، أو على بعض المهتم كعذراء أو كعبدة  
رق . على ان هاته المراءات أو النساء العموميات كن من  
حيث الحقوق الراهنة يعاملن بمساواة تامة . وكانت الاخريات  
يتعاطين وظيفة رسمية فكانت والحالة هذه محترمة  
أما العذراء فكان محتوماً عليها ان تظل على عزوبيتها  
ولم يكن يسوغ لها ان ترزق أولاداً ، وانما كانت متمتعة  
بتمام الاستقلال . فاذا منحها أبوها جهازاً ، كانت لها حق  
التصرف بجهازها على نحو ما يروق لها بملء حريتها . ولا  
يسوغ لاختوتها ان يطالبوا بتركها . وهي على عكس ذلك  
ذات حق في ان تطالب بحصتها كأحد الأولاد . ولكن

كل مالها من هذه الحصة حق التمتع فقط . فيتولى اخوتها استثمار ذلك النصيب أو الحصة ، ويمنعونها ما تعتاش به عيشة راضية . فاذا لم يكن لها اخوة اتخذت مزارعاً . وأما حصتها فتخفض الى ثلث حصة الولد الشرعي

وأما العرافة في هيكل مردوك فخصها هي هي ، ولكنها ملك مطلق لها ولا حق لاختها بان يطالبوها بشيء منها . على ان هؤلاء العرافات كان لهن من القانون حام ونصير يذود عنهن الوشائيات التي تدور على الألسنة وتمس طهرهن ( المواد ١٢٩ و ١١٠ و ١٧٨ الى ١٨٠ )

والمرأة المترملة تسترد جهازها وبائنتها . ويمكنها البقاء في منزل زوجها المتوفى وتكون لها الوصاية على أولادها القصر . وفي هذه الحالة ترصد لها من ثروة المتوفى المتقولة حصة كأحد الأولاد ولو ان المتوفى لم يخصها بهبه

ولا بد لنا من التنبيه في هذا الموضع الى ان هذا الاشتراط المنصوص عليه في القانون الذي يحمل للمرأة التي

لم تخصص بهبة حصّة من تركّة زوجها لم يقرر مثله في تشريعنا  
المصري الا في قانون تاسع يونيه سنة ١٨٩١

وان في استطاعة المرأة اذا شاءت ان تتخذ زوجاً  
جديداً . ولكن اذا كان لها أولاد صغار السن فلا بد لها  
من استئذان رجل الشرع الذي ينظر في ما خلقه الزوج  
الأول ويبينه بحيث لا يكون في استطاعة الزوج الثاني  
ان يمد اليه يداً

ثم ان بنت الرجل الحريسوغ لها ان تتقرن بعبد ملك  
أو عبد رجل نبيل ، ويمتبر أولادهما أحراراً . وأما جهاز  
الفتاة فيبقى ملكاً لها . فاذا أدركت زوجها الوفاة استردت  
جهازها وكان لها نصف مقتنياته ، اما النصف الثاني فيعود  
الى مولى العبد . فاذا لم يكن للفتاة جهاز فليس هذا بمانع لها  
من نيل نصف مقتنيات زوجها المكتسبة

وان هذه المادة ( ١٧٥ ) لدليل قاطع على سمو مكانة  
المرأة البالية في عهد حمورابي . وانك لتجد برهان ذلك في  
ان الأولاد الخارجين من صلب رجل عبد وامرأة حرة

لا يعتبرون عبيداً أرقاء . فالمرأة في هذه الحالة القانونية لم يكفها انها لم تهبط الى درجة زوجها العبد بل بالعكس بفضل محبتها حررت الأبناء الذين رزقهم منه

« على ان شرائع حمورابي توضح لنا ان الحق المدني عند قدماء الكلدانيين لم يكن منحطاً كثيراً عن الحق المدني عندنا في هذه الأيام بحيث يسوغ لنا ان نباهي وتفاخر بما تم لنا من رقي بعد كل ما مضى من القرون . بل يخيّل بالأحرى ان البحث الدقيق المنزه عن الاغراض والأهواء يفضي بنا الى تثبت أمر حقيق بان نجد فيه خيبة كبرى اذ نرى ان الإنسانية ، بعد زوال الحضارات القديمة ، التي استتب لها الأمل في المعمور دهرأ طويلاً ، عادت بها الهمجية الى عهد الطفولية فاضطرت الى تعلم أمور كانت قد عرقها من قبل تعلماً جديداً . وان تعاود ، بمسقة وعناء ، اجتياز مراحل كان قد سبق لها ان جازتها من قبل خمسين أو ستين قرناً<sup>(١)</sup> »



## الفصل الثاني

المرأة في القانون الموسوي

١

انراة في بني اسرائيل في القرن الثامن ق م

كان مركز المرأة في الشعب العبراني معادلاً على نوع  
ما لمركز المرأة الكلدانية في عهد حمورابي . فلقد كانت الفتاة  
بالنسبة الى الشاب في حالة انحطاط أدبي ومدني لا يدع  
سبيلاً الى الممارسة . فكانت الفتاة تتلقى حين ولادتها بغير  
ارتياح ولا عطف ، بينما كانت ولادة الولد الذكر موجبة  
للفخار ومعتبرة بركة علوية <sup>(١)</sup>

---

(١) سفر الملوك الاول ١ — ١١ : « وتذرت ( حنة ) ثدراً وقالت  
يارب الجنود ان أنت نظرت الى عناء أمتك وورقت أمتك « مولوداً ذكراً »  
احرره لرب كل أيام حياته ولا يمل رأسه موسى » .  
وسفر التكوين ٣٥ — ١٧ : « فلما سر ولادها ( راحيل ) قالت لها  
القبالة لا تخافي فان هذا أيضاً ابن لك » .

---

الآيات مقتبسة عن النسخة الكاتوليكية للتوراة المطبوعة في بيروت في  
سنة ١٨٩٧

أما الام فاتها تظل بعد الولادة نجسة خمسة عشر يوماً  
إذا وضعت بنتاً . وعليها ان تقضي سبعين يوماً في تطهير  
نفسها . أما اذا وضعت ولداً ذكراً ، فمدة النجاسة ثمانية أيام  
ومدة التطهير خمسة وثلاثون يوماً<sup>(١)</sup>

وكذلك كانت الحال في تقدير قدر الولد متى كان في  
النية تقديم نذر . فاذا كان في قدر بعشرين من الفضة<sup>(٢)</sup>  
واذا كان قناة فبعشرة

نستنتج من ذلك ان قيمة الجنس الضعيف كانت  
نصف قيمة الجنس القوي ( للذكر مثل حظ الانثيين )

وكانت الفتاة الاسرائيلية كالفتاة الكلدانية قديماً غير  
سائغ لها ان تأتي أمراً الا بعد استشارة أبيها ، أو اخوتها اذا

---

(١) سفر الاحبار ١٢-١ الى ٦ : « وكلم الرب موسى قائلاً : كلم بني  
اسرائيل وقل لهم : أية امرأة حبلت فولدت ذكراً فلتكن نجسة سبعة أيام  
كحكم أيام طمئنها يكون حكم أيام نجاستها . وفي اليوم الثامن تخرجت قافة المولود  
وثلاثة وثلاثين يوماً تقيم في دم تطهيرها لا تلامس شيئاً من القداس ولا  
تدخل القدس حتى تم أيام تطهيرها . فان ولدت بنتاً فلتكن نجسة أسبوعين  
كحكم طمئنها وستين يوماً تقيم في دم التطهير »

(٢) فقد عند العبرانيين كان يزن ستة غرامات . ووزن أيضاً

لم يكن لم أب . فاذا أزفت ساعة زواجها فعليها الادعاء  
صاغرة لقبول الزوج الذي تختاره لها أسرتها ، ثم تتزوجه  
رضيت أم كرهت

وقوام الزواج عندهم تعيين أمرين : العطايا والمهر <sup>(١)</sup> .

أما الأول فقوامه الهدايا التي يقدمها الفتى الخاطب  
عند الخطوبة الى الفتاة والى ذويها ، من خواتم وعقود  
واسورة وفاكة <sup>(٢)</sup> . وأما الثاني - وهو الذي دعاه بعضهم  
بالبائنة أو الدوطة خطأ - فهو في الحقيقة والواقع ثمن يبذله  
الخاطب بين يدي حميه . وان في سفر تثنية الاشتراع فقرة  
تنص على القيمة المتوسطة أو القدر الأدنى الذي يمكن

---

(١) سفر التكوين ٢٤-٥٣ . « وأخرج العبد آنية فضة وآنية ذهب  
وثياباً فدفنها الى رفقته ، وطرفاً تحف بها أخاها وأماها »

(٢) سفر تثنية الاشتراع ٢٢-٢٩ . « فليط ذلك الرجل ( الخاطب )  
لابي الفتاة خمسين من الفضة وتكون له زوجة »

يبد ان المؤلف لم يستدرك في هذا الموضوع أن هذا الثمن يبذله الخاطب اذا  
صادف فتاة بكرأ ، لم تخطب فامسكها فضاها فوجدا « ( ع ٢٨ ) وان يبذله  
الحسين من الفضة واتخاذها ايها زوجة « في مقابلة اذلاله لها وليس له أن  
يطلقها كل أيامه « ( ع ٢٩ )

بذله في هذه الصفقة ، وهو خسون من الفضة . أما الخمسة عشر التي أتى على ذكرها هوشع مضافاً إليها حمر ونصف حمر من الشعر فثمن محظية لاثمن عذراء <sup>(١)</sup>

اذن ليس ثمت غير صفقة مبيع على نحو ما كان جارياً عند قدماء اليونانيين ، وعند قدماء الجرمانين . بل على نحو ما هو حاصل حتى في أيامنا هذه عند الكثيرين من شعوب الشرق . فلو أن هذا « المهر » لم يكن سوى هدية ، لما كان من مسوغ على الاطلاق لاضطرار الفتيان الفقراء وغير القادرين على بذله أن يستبدلوه لدى حميم والد الفتاة التي وقع عليها اختيارهم بخدمة قد تستمر عدة سنوات . فلقد اشتغل يعقوب عند لابان سبع سنين من اجل راحيل <sup>(٢)</sup> بل كانوا

---

(١) نبوة هوشع ٣ — ٢ : « فابتعها لي بخمسة عشر من الفضة وبحمير ونصف حمر من الشعر »

(٢) سفر التكوين ٢٩ — ١٨ الى ٢٧ : « فأحب يعقوب راحيل وقال أخدمك سبع سنين براحيل ابنتك الصغرى . تقدمه يعقوب براحيل سبع سنين ، وكانت عنده كإيام يسيرة من محبته لها . وقال يعقوب لابان أعطني امرأتى فأدخل بها اذ قد كنت أياي . فجمع لابان جميع أهل الموضع وصنع لهم وليمة . وعند العشاء أخذ لينة ابنته غرضها اليه فدخل بها . . . . فلما كان الصباح اذا هي

أحياناً يتطلبون من الشاب الخاطب القيام بمأثرة باهرة أو  
خوض غمار قتال شديد <sup>(١)</sup>

أما الفتاة فلم تكن تعطى بائلة بصفة رسمية ، على نحو ما  
تقتضيه اليوم العادات الغربية ، أو على ما كانت توجهه شريعة  
«مورابي» . غير أن الاب كان يستطيع إذا شاء أن يقدم لكرميته  
حين زواجهما هدية ما ، أما عبيداً أرقاء ، أو ملابس ، أو  
أرضين في بعض الأحيان <sup>(٢)</sup> بيد أن كل هذه الشواهد

---

ليشة • قتال الابان ، ماذا صنعت بي . أليس اني براحيل خدمتك فلم خدمتي .  
فقال لابان لا يصنع كذا في بلادنا ، ان تعطى الصغرى قبل الكبرى . أكل  
أسبوع هذه فتعطيك تلك أيضاً بالهدية التي تخدّمها عندي سبع سنين آخر . الخ •  
(١) سفر الملوك الاول ١٧ — ٢٣ : وينا هو يكلمهم (داود) اذا الرجل  
المبارز المسمى جليات الفلسطيني من جت قد خرج من صف الفلسطينيين فتكلم بذلك  
الكلام نفسه ( كان يطلب رجلاً ينازله ) فسمعه داود . فلما رأى ٢٠٠ بني  
اسرائيل الرجل هربوا من وجهه وخافوا جداً . وقال رجال اسرائيل : من قتله  
يخذه الملك غناء جزيلاً » ويزوجه ابنته » ويصير أهل بيته معقنين في اسرائيل »  
وفي ١٧ — ٢٥ : « فقال شاول هكذا تقولون لداود ليست رغبة الملك في  
ظلمه ولكنه يريد مثله قلفة من الفلسطينيين انتقاماً من أعداء الملك . وكان شاول  
قد أضر أن يلقي داود في أيدي الفلسطينيين

(٢) سفر التكوين ٢٩ — ٢٤ : « ووهب لابان زلفة أمة ليشة  
ابنته • وع ٢٩ : « وأعطى لابان لراحيل ابنته بلهة أمة أمه لها » . وسفر  
يشوع ١٥ — ١٨ و ١٩ : « واتفق بينهما كانت آتية معه أنها أغرته بطلب حقل

( رقعة مستصحبة مرضعتها وخادماتها ، وامرأة سليمان التي  
وهبت مدينة جازر ، وبنت كالب التي وهبت ارضاً جنوبية  
وسواقى ) انما كانت وقائع استثنائية لم يكن يرى لها اثر الا  
في البيوتات الكبيرة والاسر ذوات الثراء

ولا يدهشنا ان تكون عادة اعطاء البنت عند زواجها  
بأنة غير مألوفة عند الشعب العبراني وهو من الشعوب الرحل  
الرعاة ، فانما كانت المرأة عندهم معتبرة كأنها موافية بيت  
زوجها بمقدار من الجهد يجب التعويض عنه في المنزل الذي  
غادرته الى الابد ،

وبعد فاذا كان اهل المرأة يستوفون المهر فلماذا يردونه  
اما البابليون في عهد حمورابي فكانوا على عكس العبرانيين  
شعباً الف التجارة . فكان كل من الخاطب والخطيبة يحمل

---

من أيها فألفت بنفسها عن الخمر فقال لها كالب مالك . قالت هبني بركة فانك أعطيتني  
أرضاً جنوبية فأعطني يتايح ماء . فأعطاها سواقى علوية وسواقى سفلية . وسفر  
الملك الثالث ٩ — ١٦ : « كان فرعون ملك مصر قد صعد الى جازر وأخذها  
وأحرقها بالنار وقتل الكنعانيين المقيمين بالمدينة ووهبها لابنته زوجة سليمان » .

بأنته . وهو ضرب من التبادل ، أو حصة شخصية يذللها كل  
من الفريقين المتعاقدين ويضمنها عقد موقع مختوم  
كانت للزواج في بابل صيغة قانونية تثبت في مستند  
رسمي يوقعه المتزوجان وشهودهما على السواء . أما عند  
العبرانيين فلم يكن من أثر في العصور الأولى لمثل هذا المستند  
الرسمي . ومن المحتمل أن تكون ظهرت بعد ذلك بعض  
الأدلة على عقد زواج صحيح . بيد أن هذه الأدلة لم تصل إلى  
أيدينا ، ولكنها وجدت ، بدليل المراسيم العديدة التي لم  
يكن بد منها لفسخ الزواج  
أما حفلات الزواج عند العبرانيين فكانت معادلة تماماً  
لما كان مألوفاً عند الكلدانيين ، على ما أجملناه في الفصل  
السابق ، من مادب <sup>(١)</sup> ومواكب ترافق العروسين إلى  
منزلها ، واغاني ورقص <sup>(٢)</sup>

---

(١) سفر التكوين ٢٩ — ٢٢ : « جميع لابان جميع أهل الموضع وصنع  
لهم وليمة » . وسفر القضاة ١٤ — ١٠ إلى ١٢ : « ونزل أبوه إلى المرأة  
وصنع هناك شمشون وليمة لأنه كذلك كانت تصنع الفتيان » .  
(٢) نبوة أرميا ٢ — ١٠ : « وأيد منهم صوت الطرب وصوت الفرح » .

على ان المرأة الاسرائيلية تتحسن احوالها بعد زواجها  
بعض الشيء بالنسبة الى حالة المرأة البابلية . فهي تتمتع بشيء  
من الحرية ، ولها سلطة لا يتصور ان تكون لامرأة مشتراة  
كسلمة أو كمبد رق . فالمرأة العبرانية لم تكن قط محجوراً  
عليها بل كان في استطاعتها ان تبشر اعمالاً خاصة في خارج  
اسرتها ، وأن تكون لها مشاركة في الحياة العمومية . ولا شك  
في أن امر دبوره<sup>(١)</sup> وحلدة النبيه<sup>(٢)</sup> من الحوادث الاستثنائية .  
ولكن لدينا شواهد أخرى تثبت لنا أن النساء لم يكن  
محظوراً عليهن المشاركة في بعض الشؤون الاجتماعية . فزوجة

---

صوت المروس وصوت المروسة . صوت الرحي ونور السراج » . وسفر القضاة  
وقد مرّ . وسفر ارميا أيضاً ٧ — ٣٤ : « وأبطل من مدن يهوذا ومن شوارع  
أورشليم صوت الطرب وصوت القرح : وصوت المروس وصوت المروسة ،  
لان الارض تكون خراباً »

(١) سفر القضاة ٤ — ٤ : وكانت دبورة النبية زوجة اغيدوت متولية  
قضاء بني اسرائيل في ذلك الزمان » .

(٢) سفر الملوك الرابع ٢٢ — ١٤ : فذهب حلقي الكاهن وأحياهم . وعكبور  
وشافان وعسايا الى حلدة النبية امرأة شلوم بن تقوة ابن مرحاس حافظ الثياب .  
وكانت مقيمة باورشليم في القسم الثاني وقاوضوها » .



تقوع تناقشت مع الملك داود<sup>(١)</sup> وامرأة ابل بيت معكة  
اخذت على نفسها اتقاذ مدينتها المحاصرة<sup>(٢)</sup> كما أن النساء  
خرجن بعد انتصار داود للملاقاة الملك شاول ووجهن اليه  
تهانهن السخرية<sup>(٣)</sup>. وامرأة شونم وجدت في نفسها غنى عن  
زوجها وطالبت الملك برد ملك لها<sup>(٤)</sup> وأبيجائيل تهمدت

(١) سفر الملوك الثاني ١٤ — ٤ . « فكلت المرأة التقوية الملك وخرت  
بوجهها الى الارض وسجدت وقالت اغثني أيها الملك »

(٢) سفر الملوك الثاني ٢٠ — ١٦ . « فنادت امرأة حكيمة من المدينة  
اسموا . اسموا . قولوا لمواب ادن الى هنا فاكلتك »

(٣) سفر الملوك الاول ١٨ — ٦ . « وكان عند مجيئهم حين رجع داود  
من قتل الفلسطينيين ان خرجت النساء من جميع مدن اسرائيل وهن يفتنين ويرقصن  
بدفوف وفرح ومثلثات في استقبال شاول الملك . فهتفت النساء اللاعبات وقلن  
قتل شاول الوفه وداود رهواته »

(٤) سفر الملوك الرابع ٤ — ٨ . « وكان في بعض الايام ان البشاع جاز  
بشونم . وكانت هناك امرأة عظيمة فأمسكتها ليأكل . وكان كلما سريميل الى هناك  
ليأكل (وع ١٦) فقال انك في مثل هذا الوقت من قابل ستحضنين ابناً .  
فذاك لا يسيدي يا رجل الله لا تكذب على أمتك . (وع ٢٢) ونادت بملها  
وقالت ابنت لي أحد الفلidan وممهاتان فأسرع نحو رجل الله وأرجع » ( الى اخر  
ما هناك من رجوع رجل الله واحيائه لها ولدها ) و ٨ — ٣ . « وكان عند  
اغضاء السبع السنين ان المرأة عادت من أرض فلسطين وخرجت تستغيث بالملك  
لاجل بيتها وحفلها

بهبة في مقابل الابقاء على ثروة بيتها<sup>(١)</sup>

اضف الى كل ما تقدم أوصاف المرأة الفاضلة<sup>(٢)</sup>

هذا كله يدلنا على ما كان للمرأة المتزوجة في ذلك العهد من الأثرة والاستقلال . على ان من هؤلاء النسوة من اصبحن ملكات ، وحفظن التيجان على رؤوسهن حيناً من الزمن . ومن

---

(١) سفر الملوك الاول ٢٥ — ١٨ . > فبادرت ايجائيل وأخذت مني رغيف وزقي خمر وخمسة خرفان معالجة وخمس كيلات من الفريك ومئة عنقود من ازييب ومئتي قرص من التين وجعلت ذلك على حمير »

(٢) سفر الامثال ٣١ — ١٠ الى ٣١ . > من يمجد المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللآلئ . قلب رجلها يثق بها فلا يحتاج الى غشعة . ثأنيه بالخير دون الشر جميع أيام حياتها . تلتبس صوفاً وكتناً وتعمل بمحذق كفيها . فتكون كسفن التاجر تجلب طعامها من بعيد . تقوم في الليل وتغطي لبيتها أكلاً ولجواربها ما يكتفين . تتأمل حقلاً فتأخذه وبشر كفيها تفرس كرمها . تنطق حقولها بالقوة وتشد ذراعيها . ما الذ تجارته فلا ينطفئ . في الليل سراجها . تليق يديها على المكب واناملها تمسك المزل . تبسط كفيها الى البائس وتمد يديها الى المسكين . لا تخشى على بيتها من الثلج لان أهل بيتها جميعهم لا يسون الحلل . تصنع لنفسها اغذية موشاة ولباسها البر والارجوان . تصنع أقمصاً وتبيها وتمرض مناطق على الكنعاني . لباسها المز والبهاء وهي تفرح في اليوم الاخير . تفتح فاهها بالحكمة وفي لسانها سنة الرافة . تلاحظ طرق بيتها ولا تأكل خبز الكسل . يقوم بنوها فيبطونها ورجلها فيمدحها . ان بنات كثيرات قد انشأن هن فضلاً اما أنت ففقت هلين جيماً . النعمة فرور والجمال باطل والمرأة المتقية لرب هي التي تمدح . أعطوها من ثمر يديها ولتدحها في الابواب أعمالها »

شواهد ذلك، معكة<sup>(١)</sup> وعتليا<sup>(٢)</sup> ومع هذا فان النساء في بني اسرائيل لم يكنن معتبرات ذوات كفاءة لتولي الاحكام . حتى ان اشعيا كان يعتبر سلطة النساء سبة لشعب يحترم نفسه<sup>(٣)</sup> ومهما يكن من الامر فلا يسوغ لنا أن نستنتج من هذه الشواهد كلها أن المرأة المتزوجة كانت متمتعة بحرية لا تقف عند حد . فان الواقع لم يكن لسوء طالع المرأة على شيء من ذلك . فلقد كان الزوج السيد المطلق على زوجته، وكان واجباً عليها ان تطيعه طاعة عمياء ، وكان له وحده حق الطلاق ، كما ان « قانون الفيرة » كان في مصلحته من كل وجه . « كان في امكانه ان يستوثق من اجترام زوجته من غير ان يخشى غائلة سعيه . فاذا ثبت اجترامها احتمات الجور،

(١) سفر الملوك الثالث ١٥ — ١٣ . « وأيضاً معكة أمه ( ام ياربسام الملك ) نزع عنها لقب الملك لانها صنعت تمثال غل لمشتاوت فكسر آسامثالها وأحرقه في وادي قدرون »

(٢) سفر الملوك الرابع ١١ — ٣٠ . « فأقامهم في بيت الرب ست سنين محتبئاً وعتليا مالكة على الارض »

(٣) اشعيا ٣ — ١٢ . شعبي مسخروه أولاد والنساء يسلطن عليه .  
يا شعبي ان مرشدك هم يضلونك ويعفون طريق مذهبك »

واذا تبينت براءتها فلا خوف عليه ولا هو يحزن، لانه لا سبيل الى اتهامه بانه تعمد الاضرار بها . ولا يوجد قانون من هذا النوع في مصلحة الجنس الضعيف . لا جرم ان الرجل الزاني يعاقب بالموت <sup>(١)</sup> وانما يعاقب لانه خرق الناموس واتهك حرمة . أما زوجته الشرعية فلا شأن لها في تصرفاته ، وعليها الخنوع لما تراه من مخادعته اياها . أما اذا كانت هي المرتكبة لمثل تلك الجريمة فان عقد زواجها مع الرجل يعتبر لاغياً <sup>(٢)</sup> والطلاق ميسور للرجل لأهون الأسباب ولا أقل حجة . ويكفيه في ذلك ان يرى في زوجته « بعض ما يوجب المذمة » . على ان هذا التساهل العظيم مع الرجل في فسخ عقد زواجه يملل لنا كثرة ما نرى في المهد القديم من التنويه بالزنا ، ويوضح لنا بنوع خاص السبب في تحذير الشاب على الدوام من « المرأة الأجنبية » امرأة السوى <sup>(٣)</sup> فان

(١) سفر الاحبار ٢٠ — ١٠ . « وأي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة قربية فليقتل الزاني والزانية الخ »

(٢) كاتونج في كتابه « المرأة في المهد القديم »

(٣) سفر الامثال ٦ — ٢٥ و ٧ — ٨ ، ٢٢ و ٣٠ تأخذه بأغفائها وتذهب للالة الشاب وملء قلبه ادهاء وتدعوه لواقفها الى منزلها في غياب زوجها »

الزوجة المهمة من أجل أخرى لا تستطيع ان تتأثر لنفسها  
بطلب الطلاق وانما تنتقم لنفسها بالوسيلة الوحيدة التي هي  
منال يدها، الا وهي معاملة زوجها الخليع على قاعدة العين  
بالعين والسن بالسن

وفي الجملة فان حالة المرأة الاسرائيلية لم تكن لتحسد  
عليها ولو انها كانت تفضل حالة المرأة الكلدانية . فهي دون  
الرجل منزلة لا من الوجهة الطبيعية فحسب بل من الوجهات  
كلها سواء . فاذا ذكر الرجل والمرأة فالرجل هو الذي يرد  
ذكره أولاً « اكرم أباك وأمك » <sup>(١)</sup> « أنت وبنوك  
وامراتك » <sup>(٢)</sup> . فضلا عن ان المرأة مقدره عند تقديم النذور  
بنصف قدر الرجل . بل هي من الوجهة الأدبية محل للريبة  
على الدوام . معتبرة غاوية ، مغرية ، رديئة ، فاسدة <sup>(٣)</sup>  
وهي لا تبرح تحت رحمة زوجها وان لم تكن عبدة رق له .

(١) سفر الخروج ١٠ — ١٢

(٢) سفر التكوين ٦ — ١٨

(٣) سفر الامثال ٧ — ٢٢ وسفر أيوب وسفر يشوع بن سيراخ ٧ —

أما إساءة التصرف في ما كان لرب العائلة عند العبرانيين من حق فلا مناص منها. وليس من الصواب ولا من النزاهة في شيء أثبت أن ذلك المهد — عهد سيطرة رب العائلة — لم يكن عند العبرانيين شديد الوطأة على المرأة ولم يبلها بآلام قاسية وجور مريع . ومهما يكن فإن من الأمور الراهنة التي لا سبيل إلى المهادنة فيها مبدئياً أن ذلك المهد إنما كان سلباً للمرأة حقوقها الشخصية وكرامتها الأدبية

والحال أن الشرائع الموسوية بدولاً أول وهلة كأنها لم تلم بهذا الموضوع بل تجاهلته وتجاهلت عواقبه كلها . فقد كان في استطاعة رب العائلة أن يبيع أولاده . وأن يأخذ زوجات عديدات . وأن يطلق امرأته . وأن يسود عليها سيادة مطلقة . كما في استطاعته أن يكون السيد المطوف على امرأته أو الطاغية المستبد . ولكن ليس من أصالة الرأي اتهام واضعي الشرائع الموسوية بانهم لم يبتلوا عادات العبرانيين كلها ولم يقبلوا نظام شعبهم رأساً على عقب، وإنما هي

دعوى باطلة . فاذا كان من أمر يهيب بنا الى الاعتقاد بالوحي الالهي الذي يمزى الى تلك الشرائع فذلك الأمر هو من غير شك الحكمة المعجبة التي أوتيتها أصحاب تلك الشرائع واستطاعوا بها ان يدغموا في تلك المعجزة، التي هي العادة، خميرة روح الاصلاح بل الخميرة المقدسة خميرة عدالة لاعبد يمثلها من قبل . وهذا كله من غير احداث أي انقلاب في المجتمع .

بهذه العين فقط ينبغي انه ينظر الى الحق الموسوي . فان غرابته العظمى ، بل تفوقه البالغ في بعض الأحيان درجة « السمو » وهو ما يمكننا ان نجاهر به من غير مبالغة ولا غلو ، قائم في ان الغاية التي يرمي اليها لم تكن صيانة المبادئ الاجتماعية الاساسية في شعبه مع العبث بمصلحة الفرد ، وهي الغاية التي تعمد بها أصحاب الشرائع القديمة ، بل كانت تلك الغاية صيانة الحق الفردي ، أي صيانة الحق الانساني ضد تلك المبادئ الاجتماعية . وبينما كان معظم المشترعين الاقدمين يستندون قبل كل شيء الى وحي هو

قبل كل شيء «محافظ» ويرمون الى صيانة النظام المائلي ونظام الاستملاك ، والميزة بين الطبقات ، وحفظ امتيازات الأقوياء ، مع استثمار الضعفاء ، كان القانون الموسوي من الوجهة المدنية «مصلحاً» كما كان حامياً للضعفاء وظهيراً<sup>(١)</sup>

لا ريب في ان القانون الموسوي «محافظ» من جهات متعددة . فهو قد أبقى على شريعة حمورابي القديمة في ما يتعلق بتحكيم الماء المر في اختبار المرأة المتهمه بالزنا<sup>(٢)</sup> كما أبقى على

(١) كان الفيلسوف ديان يصف القانون الذي تعدته سفر تنقية الاشترع بأنه « من اجراً التجارب التي أريد بها حماية الضعيف » . بل هو قد وجد فيه « واد » يحسد عليها المعاصرون « وفي الجلة كان يرى فيه » قانون رقي ونجاح « ( تاريخ شعب اسرائيل — المجلد الثالث صفحة ٢٢٩ و ٢٣٣ )

(٢) سفر العدد ٥ — ١٧ : « يأخذ الكاهن ماء مقدساً في وعاء خزف ويأخذ من الفئار الذي في أرض المسكن ويلقي في الماء . ويقف الكاهن المرأة أمام الرب ويكشف رأسها ويجعل على راحتيها قربان التذكار تقدمه الفيرة وفي يد الكاهن الماء المر الجالب اللعنة . ويحلف الكاهن المرأة يمين اللعنة ويقول لها يحطك الرب لعنة ويمينا بين شعبك بان يجعل الرب وركبك ساقطة وبطنك وارماً . ويدخل هذا الماء الجالب اللعنة في اممائك لتوريم البطن واستطاب التورك . فتقول المرأة آمين آمين . فيكتب الكاهن هذه الكلمات في الكتاب ويمحوها بالماء المر . ويسقي المرأة الماء المر الجالب اللعنة . . . فان كانت قد تنجست وخانت بها يدخل ماء اللعنة لمرارة فيم بطنها وتسقط وركها وتكون المرأة لعنة فيما بين شعبي . وان لم تكن المرأة قد تنجست بل كانت طاهرة تبرأ وتحمل بينين . منه شريعة الفيرة في ما اذا زانغت امرأة عن بلها وتنجست » الخ



القانون الجائر القاضي بتطليق الرجل المرأة اذا هي لم تجد  
عنده حظوة<sup>(١)</sup>

بل هو قد كان أشد قسوة في معاقبة الزناء . فقد عاقب  
عليه بالموت وساوى بين الرجل الذي يواقع امرأة متزوجة  
والمرأة التي تعبت بالأمانة الزوجية<sup>(٢)</sup>

ومع هذا يمكن القول ان غاية هؤلاء المشترعين لم  
تكن على الاطلاق تأييد سيطرة رب العائلة والابقاء على ما  
للاب من سلطة وامتياز . بل تؤكد غير مترددين ان الغاية  
كانت عكس هذا تماماً لانها كانت ترمي الى تقييد تلك  
السيطرة والى حصر الامتيازات . كما تؤكد ان كثيراً من  
الوصايا والتعاليم الموسوية تشتمل في ذاتها على المبدأ الذي

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ — ١ « اذا اتخذ الرجل امرأة وصار  
لها بلاء لم يحظ عنده لبيب انكره عليها فليكتب لها كتاب طلاق ويدفعه الى  
يدها ويصرفها من بيته

(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢ — ٢٢ « وان وجد رجل مضاجعاً  
امراً ذات بعل فليقتل جميعاً الرجل المضاجع لها والمرأة وأتلف الثمر من اسرائيل  
وسفر الاحبار ف ١٠ — ١٠ « وأي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة  
قرية فليقتل الزاني والزانية »

لا بد له ، عاجلاً أو آجلاً ، من تحطيم القيود الاستبدادية  
الجائرة ، قيود النظام العائلي القديم . وقوام هذا المبدأ احترام  
حق الفرد البشري في ان ينظر اليه كغاية لا كواسطة <sup>(١)</sup>  
وسوف نبحت في ما يلي في الحق الموسوي <sup>(٢)</sup> بما  
يقتضيه هذا البحث من الاجلال بل بروح الاتضاع أيضاً ،  
لان فيه حتى الآن فوائد جمة يخلق بمتشرعينا المصريين ان  
يتعلموها ويخلق بنا ان لا نتجاهلها

## ٢

### القانون الموسوي

« كانت المرأة في الشرق ، في كل عصر ، ممتحنة مردولة ،  
وهي ما زالت كذلك الى هذا اليوم بشكل معيب . ولكن

---

(١) بول مينولت « مجلة المسيحية الاجتماعية »

(٢) يتألف الحق الموسوي من ثلاث مجموعات قانونية كتبت في ثوابج  
متباينة . المجموعة الاولى « قانون العهد » وكتب في القرن التاسع . والثانية  
قانون تنبية الاشتراع وكتب بين القرن الثامن والسابع . والثالثة قانون الاحبار  
وهو القانون الاسرائيلي وكتب بعد المنفى . هذه المجموعات الثلاث تؤلف  
الحصة الاسفار الاولى من التوراة وقد انجزت حبال سنة ٣٥٠ (وستفال)

موسى أجلسها مباشرة في المركز الحقيق بها في المنزل العائلي .  
ثم حى ضعفها وصان حقوقها ، <sup>(١)</sup>

واننا لنجد في الواقع في التشريع الموسوي شرائع في  
حماية المرأة متناهية في الرقة ومؤثرة للغاية . بل نحن نجد فيه  
مادة لم يعمل بها حتى هذا اليوم في القانون الفرنسي ،  
وأعني « مسؤولية الغاوي » أو بعبارة أخرى « التحري عن  
الآب » . أفليس من دواعي الخجل وأسباب المهانة اننا لم  
نتوقف الى اليوم الى إلغاء المادة الجائرة القائلة : « ان التحري  
عن الابوة ممنوع <sup>(٢)</sup> »

ففي اليوم التاسع والعشرين من شهر يناير ( كانون الثاني )  
سنة ١٩٠٥ وقفت السيدة دبادي درست في مجلس السيدات  
الفرنسيات الوطني وقالت في سياق الكلام عن هذا المنع  
« لم تكن الظروف الى هذا اليوم بموافقة لنا ولكننا على  
ثقة تامة من ان ساعة أكثر موافقة ستأزف قريباً ، الا

---

(١) اده ستافر في كتابه « فلسطين في عهد السيد المسيح »

(٢) المادة ٢٤٠ من القانون المدني الفرنسي

وهي ساعة حماية الطفل الذي لا يتيأ له ان يعرف قيمة الحياة وحبها اياها والده ثم أبي عليه تعهدا بالغذاء الواجب ، ساعة العدل لهذه المرأة التي لا يسوغ ان تحمل وحدها نتائج الهفوة المشتركة ما دام لها شريك حتى في حال كونها هي المتحرشة»<sup>(١)</sup>

أجل . ان هذه الساعة ساعة الحماية ، هذه الساعة ساعة العدل سبق فأذنت منذ ثمانية وعشرين قرناً . وترنحت أفئدة النسوة الاسرائيليات جبوراً حين قرعت اسماعهن تلك النيمات الممتعة المحررة . ان هذه الساعة ما برح مسموعاً صدى دقاتها في الكتاب الأزلي . غير ان عصرنا الحالي أبي الا اقبال كتاب الله ، وأبي الا التصامم عن سماع ذلك الصدى العالوي . فلا تنتظرن الى أن يحقت هذا الصدى ، بل لنتنحن ذلك الكتاب المقدس وندعن تلك الرنات الميمونة ، رنات ساعة العدالة والحرية يتجاوب صداها في حبور في صدور نساء القرن العشرين وفي قلوبهن الدائمة

---

(١) مؤتمر النساء الفرنساويات الوطني - تقرير ٢٩ يناير سنة ١٩٠٥

ففي قانون العهد الذي كتب حيال السنة الخمسين بعد  
الثماني مئة قبل الميلاد تقرأ ما يلي : « ان راود رجل جارية  
بكرًا لم تخطب فقتلها فليمهرها زوجة له . فان أبي أبوها ان  
يزوجها فليزن له من الفضة مثل مهر الابكار » ( سفر الخروج  
ف ٢٢-١٦ و ١٧ )

وقانون تثنية الاشتراع أكثر صراحة ووضوحاً . فهو  
يحث على الغاوي ان يتزوج ضحية شهوته بعد ان يمهرها مهرًا  
معيناً . قال : « واذا صادف رجل فتاة بكرًا لم تخطب  
فأمسكها فضاجمها فوجداً ، فليعط ذلك الرجل لأبي الفتاة  
خمسین من الفضة وتكون له زوجة في مقابلة اذلاله لها  
وليس له ان يطلقها كل أيامه » ( سفر تثنية الاشتراع  
ف ٢٢-٢٨ و ٢٩ )

فهو يبين والحالة هذه مقدار الضرر الذي أصاب الفتاة  
بإذلالها وتضييع شرفها ، ويوجب على الفاعل تمويض  
ذلك الضرر .

على انه لا يقف عند هذا الحد بل يتجاوزه الى ما هو

أبعد منه بتعريمه على الفاصب « ان يطلقها كل أيامه »  
ولقد يبدو هذا الضرب من الاغراق والمبالغة ولكن الزواج  
كان عند العبرانيين الملجأ الوحيد للمرأة تنقي به المهانة  
والسقاء . أو هو التعويض الوحيد الفعال عن الأذى الذي  
نال الفتاة البكر من جراء اغواها

أما الفتاة « المخطوبة » فإذا اغتصبت من غير ان تبدو  
منها مقاومة اعتبرت زانية وحق رجها هي وشريكها في الأثم .  
أما اذا صاحت مستغيثة فانها تعتبر بريئة ولو لم تسمع  
استغاثتها واعتبر الفاصب مجرمًا وعوقب بالموت <sup>(١)</sup>

ثم ان في هذا السفر مادة تتناول الفتيان الخاططين  
وهي غاية في الظرف . فان الشاب يمتنع عن اللحاق بالجيش  
منذ اليوم الذي يرتبط فيه بمهد الخطوبة الى ما بعد زواجه

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢-٢٣ و ٢٤ « واذا كانت فتاة بكر مخطوبة  
لرجل فصادفها رجل في المدينة فضاغما ، فأخرجوها كليهما الى باب تلك المدينة  
وارجوما بالحجارة حتى يموتا . أما الفتاة فلانها لم تصرخ وهي في المدينة ، وأما  
الرجل فلانه اذل زوجة قريبه . فاقطع الشر من بينكم »

بسنة كاملة<sup>(١)</sup> بل ان الفتيان كانوا معفين من شهود المآثم  
ودخول الجبانات « لان الجذل وحده ينبغي أن يملأ قلوبهم »  
ولان واجبات الشاب « ان يسر امرأته »

على أن الى جانب هذه الشرائع السمحاء ، الحافلة بأدلة  
العطف على الفتاة بحيث لا يسمعنا الا الاعجاب بها شريعة في  
الطلاق نجد لها جائزة معيبة . ومؤدى هذه الشريعة انه : « اذا  
اتخذ رجل امرأة وصار لها بعلًا ثم لم تحظ عنده لبيب أنكره  
عليها فليكتب لها كتاب طلاق ويدفعه الى يدها ويصرفها  
من بيته . فاذا خرجت من بيته ومضت وصارت لرجل آخر  
فأبغضها الرجل الآخر وكتب لها كتاب طلاق فدفعه الى  
يدها وصرفها من بيته أو مات الرجل الآخر الذي اتخذها له  
زوجة فليس لبعلاها الأول الذي طلقها ان يعود ويأخذها  
لتكون له زوجة بعد ما تدنس فان ذلك رجس لدى الرب »  
( سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ١ الى ٥ )

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ٥ « اذا اتخذ رجل امرأة حديثة  
عهد به فلا يخرج في الجيش ولا يحمل عبثاً ، بل يتفرغ لبيته سنة واحدة  
يسر امرأته التي اتخذها »

وانه ل يبدو لأول وهلة ان هذه الشريعة تثبت للاستبداد الزوجي ، وليس الأمر كذلك فانما هي في الحقيقة تقييد لذلك الاستبداد . فلقد كان في استطاعة رب البيت عند العبرانيين قديماً ان يتخلى عن امرأته متى تب منها . أما في الشرع الجديد فلم يعد يستطيع ذلك بمثل تلك السهولة . لان الطلاق يجب ان يسجل في كتاب رسمي . وقد سبق انه يجب على الرجل ان يكتب لامراته « كتاب طلاق » ويدفعه الى يدها . فكان هذا الكتاب حماية للمرأة أو ضماناً أو دريعة تدراً بها عن نفسها الشبهات والظنون التي قد يثيرها عليها تخلي زوجها عنها . ومن جهة أخرى فان واضع قانون تثنية الاشتراع وضع بعض قيود في هذا الصدد . فان المرأة المطلقة لا يسوغ لها ان تعود الى زوجها الأول اذا اقترنت من بعده برجل آخر . ولو ان الثاني طلقها أيضاً أو مات عنها . ولا بدع فليس يسوغ ان تعتبر المرأة سلعة تعطى وتسترد ، أو يتنازل عنها من واحد الى آخر الى ان يروق لهذا فيردها الى الأول . كلا . فان هذا رجس عند



الله وسبة للبلاذ . اذن فهو ( أي الطلاق ) عمل خطير لا مرد له فلا يسوغ الاقدام عليه الا بعد التروي وانعام النظر . قال بول مينولت في هذا الصدد : « ولقد يبدو لأول وهلة وجه للتريب في ان في ذلك العمل الخطير دليل عطف على الجنس الانثوي . ولكن متى أعمل الباحث رويته تجلى له ان المشترع بتقييده عملية الطلاق بقيد الموثق الرسمي الذي لا يحول ولا يزول انما يرمي الى حماية المرأة من الأهواء الفاشمة التي ما اتفكت ضحيتها .... فنية المشترع ان يدرا عن المرأة ما قد تستهدف اليه من اساءة في التصرف بحجة بحقوقها . كما يرمي الى تعزيز « احترام المرأة في حضن الشعب » هذا الحق ، وأعني حق التطلق ، حرم منه أيضاً الرجل الذي يكون أتهم امرأته بالفحشاء كذباً وبهتاناً وعوقب ، وغرم يجزاه قدره مئة من الفضة <sup>(١)</sup>

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢-١٣ الى ٢٠ « اذا تزوج رجل امرأة ودخل بها ثم ابتضاها ، فنسب اليها ما يوجب الكلام فيها واذا عفا عنها سمة قبيحة فقال اني اتخذت هذه المرأة فلما دنوت منها لم أجدها عنودة يأخذ الفتاة أبوها وأمها ويخرجان علامة عنودة الفتاة الى شيوخ المدينة الى الباب . ويقولأبوها

على ان المشتري يعطى ، ولكن بشئ من التهييب ،  
 في حق التطلق . ولكنه يعطى فيه على كل حال . وان ما  
 شرع به في هذا الصدد استأنفه الانبياء . من بعده رويداً  
 رويداً . فان النبي ملاخي جاهر عن لسان الله بمقت التطلق  
 وشجب تعدد الزوجات معتبراً اياه غدرآ من الرجل بامرأة  
 صباه وامرأة عهده : « وهذا أيضاً صنعتم . غشيتم مذبح  
 الرب دموعاً وبكاءً وعيجاً حتى اني لا التفت الى التقدمة من  
 بعد ولا أقبل من أيديكم شيئاً مرضياً . وتقولون لماذا . لان  
 الرب كان شاهداً بينك وبين امرأة صباثك التي غدرت بها  
 وهي قرينتك وامرأة عهدك . أليس واحد صنعها وهي بقية  
 روحه . وماذا يطلب هذا الواحد . زرعاً لله . فاحفظوا  
 روحكم ، ولا تغدروا بامرأة صباثك (ملاخي ف ٢-١٣ الى ١٥)

---

لشيوخ اني أعطيت ابنتي لهذا الرجل زوجة فابغضها . وما هوذا تد نسب  
 اليها ما يوجب الكلام فيها قائلاً لم أجده ابنتك بكراً ، وهذه علامة غدرة ابنتي  
 ويسطان الثوب أمام شيوخ المدينة . فأتخذ شيوخ المدينة ذلك الرجل  
 ويضرمونه مئة من النضة ويدفونها الى ابني الفتاة لاذاعته سمة قبيحة على  
 بكر من اسرائيل وتكون له زوجة ولا يستطيع ان يطلقها طوله عمره »

ومع هذا فالتا نجد في الشرائع الموسوية تدابير في  
حماية المرأة اكثر صراحة وحزمًا وأدعى الى الاعتبار

ثم ان الشرع يحول دون الاساءة التي قد يستدرج  
اليها الزوج في تصرفه بمقتنياته في قضايا تعدد الزوجات :  
« وان تزوج بأخرى فلا ينقصها من طعامها وكسوتها  
وأوقاتها » ( سفر الخروج ف ٢١ - ١٠ )

في تثنية الاشتراع ف ٢١ - ١٥ - ١٦ : « اذا كانت  
لرجل زوجتان احدهما محبوبة والاخرى مكروهة فولدتا له  
كلتاهما بنين المحبوبة والمكروهة وكان الابن البكر  
المكروهة ، ففي يوم توريثه لبنيه ما يكون له ، ليس له ان  
يعطي حق البكورية لابن المحبوبة دون ابن المكروهة  
البكر . بل يعرف ابن المكروهة بكراً فيعطيه سهمين من  
جميع ما يوجد له ، اذ هو أول قدرته وله حق البكورية »

هذه التدابير كانت كلها واجبة للحيلولة دون مساوىء  
الغيرة الناشئة بين نسوة أصبحن أمهات ونسوة ظللن عقيمت

أو لانتقاد الزوجة المكروهة التي كان في امكان الزوج ان يطردها أو يبيعها ، من مثل هذه الحالة التعسة  
أما أسيرة الحرب التعسة ، التي كانت في استطاعة  
الظافر ان يسترقها ، أو ان يتخذها زوجة ، فان الشرع  
يمطف عليها عطفًا جميلًا ، وينظر اليها نظرة أنصاف وإنسانية .  
فان لها حقًا في ان « تنزع عن عاتقها لباس الأسر » بمعنى  
انه يحق لها ان تتخلى عن جنسيتها القديمة وتتجنس بالجنسية  
الجديدة . ثم تظل في بيت الظافر شهرًا ، وتطلق لها الحرية  
في بكاء ذويها وفي ارتداء ثياب الحداد . فاذا تزوجت ثم لم  
تجد حظوة لدى زوجها جاز له ان يتخلى عنها « بمطلق  
مشيئته ، ولكن لا يجوز ان تباع ولا ان يتاجر بها  
لانها أذلت <sup>(١)</sup>

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢١-١١ الى ١٥ « اذا خرجت ثقاتك  
اعدائك فأسلمهم الرب الهك الى يدك فديت منهم سيئاً ، ورأيت في الهي  
امرأة حسنة الصورة فسلقت بها واتخذتها لك زوجة ، حين تدخلها يدك تخلق  
رأسها وتعلم اظفارها ، وتنزع ثياب سيها عنها وتقيم في بيتك فتبكي أبامها وأبها  
شهرًا وبعد ذلك تدخل عليها وتكون لها زوجاً وهي تكون لك زوجة . ثم ان  
لم تردها فأطلقها حرة ، وبفضة لاتبها ولا تسترقها لكونك قد اذلتها »

ثم لم يكن في وسع المشرع ان يلقي ثباتاً عادة تعدد الزوجات التي كانت متأصلة في أخلاق الشعب العبراني . ولكنه بذل كل ما يستطيع من جهد في سبيل وضع حد لها واقامة الصعوبات في سبيلها . من أجل هذا يوصي بمعاملة الزوجات كلهن معاملة متساوية وينبذ الخصبان نبذاً تاماً <sup>(١)</sup> غير ان الأمر الذي كان أوفر عائداً وأغزر فائدة من كل هذه التدابير الشرعية في تضاؤل عادة تعدد الزوجات عند الاسرائيليين ثم العائناً ثباتاً انما كان روح الايمان بالله . وان الأول اختلجت في صدورهم هذه الروح من الحكماء والأنبياء كانوا يبشرون في الشعب بأقاولهم وبأمثلتهم أجمل المبادئ النبيلة وأطهرها عن الزواج . وحسبنا في مقام البرهان الأسلوب المتع المؤثر الذي كان المؤدب يحدث به تلميذه عن رقيقة صباه <sup>(٢)</sup> أو الوصف المعجب الذي أتى فيه

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٣-١ « لا يدخل مرضوض الخصبين ولا محبوب في جماعة الرب »  
(٢) سفر الامثال ف ٥-١٨ و ١٩ « ليكن منبتك مباركا وافرح بامرأة حدائقك . لتكن لك أيلة محبة ووعلة نعمة يرديك نديها كل حين وبهجسا يهتم على القوام »

آخر على وصف المرأة الفاضلة <sup>(١)</sup> أو اعتبار اقتران اثنين رمز اتحاد الله بشعبه <sup>(٢)</sup> أو الاسطورة القديمة عن أصل نشأة الانسان على ماهي مثبتة في الفصل الأول من سفر التكوين. وفي الجملة فان الزواج الحق أصبح شيئاً فسيئاً في نظر عليّة الشعب الاسرائيلي الزواج بامرأة واحدة <sup>(٣)</sup>

ومن جهة أخرى فان عادة الاقتران بامراتين كانت مرعية في بعض الاحايين عند العبرانيين لما رب هو الاستيثاق من الحصول على ذرية . فان اليهودي القح أم شاغل له ان

(١) الامثال ف ٣١ - ١٠ » من يحمّد المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللآلئ « وف ١٢ - ٤ » المرأة الفاضلة اكيل ولها وذات الفضائح كنخر في عظامه وف ١٨ - ٢٢ » من وجد زوجة سالحة وجد خيراً ونال مرضاة من لدن الرب . من طرد زوجة سالحة طرد خيراً ومن أمسك الزانية فهو ذو سفور وفتاق »

(٢) نبوءة أشعيا ف ٦٢ - ٥ . فانه كما ان شاباً يتزوج بكراً كذلك بنوك ( يا اورشليم ) يتزوجونك وكسروا العروس بالعروس يسرك الهك . ونبوءة هوشع ف ٢ - ٢ » حاكوا أمكم حاكوا فلها ليست امرأتى ولا أنا ولجلبها . لتتزع زناها من وجهها وفسقها من بين ثديها .

(٣) شاول بوى في فصل الزواج في كتاب موسوعات العلوم للشقنبرجر

يكون له أولاد كثيرون وان يخلد العنصر الاسرائيلي . لان هذا الشعب كان لا يرح قلب وجوه الرأي في أمر مستقبله في المعمور ، وكانت للاسرائيليين عقيدة راسخة في انهم سيكونون بعدد حبات الرمال وان واجبهم الأول كان تعجل ذلك المهد السعيد . على ان الوصية الأولى التي وجدها الله الى البشر بعد الطوفان كانت « أن ينجوا ويتكاثروا ويعملوا الى الارض » وهي مكررة غير ما مرة ، وان في ترديدها هذا دليلاً على ما كان لها من الاهمية والخطورة

كذلك لم يكن التسري عند العبرانيين جريمة ، بل كان أمراً طبيعياً ، ولم يكن الزواج لينفيه . فان سارة قدمت بنفسها الى زوجها ابراهيم أمها ، كما ان يعقوب تزوج الشقيقتين في وقت معاً وكاتنا عافرين فاتخذنا أمتهما يدلاً منها<sup>(١)</sup>

هذه الاعمال كلها ، التي تثير فينا اليوم عاطفة الاشتمزاز ، ليست معتبرة في التوراة جريمة بل هي مروية كأمر عادية

---

(١) سفر التكوين ف ٢٩ (وقد مر)

ثم ان المقم كان معتبراً كقصاص من الله <sup>(١)</sup> أو ككرب <sup>(٢)</sup> أو كمار <sup>(٣)</sup> وهو لا يزول الا بولادة مولود . وكان هذا المار عظيماً في عرفهم حتى ان المرأة الولود كانت تنظر بازدياد الى المرأة الماقر . وكانت هذه ، بالغة ما بلغت ثروتها وجاهاها ، تحسد من صميم فؤادها خادمتها أو أمها اذا كان لها أولاد . بل كثيراً ما كانت المرأة الماقر تلجأ الى التبني اخفاء لمارها بان تتلقى على ركبتيها ولد أمها . فان

---

(١) سفر الملوك الرابع ف ١-٦-١ « كان رجل من الرامثائم . . . يقال له أمانة . . . وكانت له امرأتان احداهما حنة واسم الأخرى فتنه فرزقت فتنه بنتين وحنة لم يكن لها بنون . وكان ذلك الرجل يشخص من مدينته كل سنة ليسجد ويذبح لرب الجنود في شيلو . وكان هناك ابنها عالي حفي وفحاس كاهنين للرب . فلما حان الوقت وذبح القانة اعطى فتنه زوجته وجميع بناتها وبناتها انصبه . واما حنة فأعطاهما نصيب اثنين لانه كان يجب حنة ولكن الرب كان قد حبس زوجها . وكانت ضررتها تنفضها . محتة لها لان الرب حبس زوجها »

(٢) سفر التكوين ف ٢٩-٣١ . « ورأى الرب ان ليثة مكروهة ففتح زوجها واما راحيل فكانت غافراً . لحملت ليثة وولدت ابناً وسماه راووين لانها قالت قد نظر الرب الى مدائني انه الآن يحبني ببلي »

(٣) سفر التكوين ف ٣٠-٢٣ . « وذكر الله راحيل وسمع دعائها وفتح زوجها لحملات وولدت ابناً وقالت قد كشف الله عني المار »



ليثة وراحيل اغتبطتا بولادة ولدين لأمتهما بلهة وزلفة (١)  
 لان البركة النازلة على هاتين كانت تنعكس عليهما  
 وان هذا المار الذي توسم به المرأة العاقر هو الذي  
 أهاب يفتاح الجلعادي الى ان أمهل ابنته شهرين « لتبكي  
 بتوليتهما ». وذلك انه كان قد نذر نذراً للرب انه ان دفع  
 اليه بني عمون أعداءه فكل خارج يخرج من باب يته  
 للقاءه حين ايا به سالماً من عند بني عمون يصعده محرقة للرب.  
 فسلم الرب بني عمون الى يده فضر بهم وعاد الى يته فاذا ابنته  
 خارجة للقاءه بالدخوف والرقص وهي وحيدة له لم يكن له  
 ابن أو بنت سواها . فلما رآها مزق ثيابه وقال، أوه يا بني  
 قد صرعتني صرعاً وصرت من جملة من أشقائي لاني أبرزت  
 نذري الى الرب ولا سبيل الى نكته . فقالت له يا أبت ان  
 كنت قد أبرزت نذرك للرب فأصنع بي بحسب ما خرج  
 من فيك بعد ما انتقم الرب من أعدائك بني عمون . ثم قالت

(١) سفر التكوين ف ٣٠-٣٠ . قالت ( راحيل ) هذه أمي بلهة أدخل بها  
 فخلد على ركبتي ويبي يتي أنا أيضاً منها » و ٩ . ورأت ليثة انها توقفت عن  
 الولادة فأخذت زلفة أمتها واعطتها يعقوب امرأة فولدت »

لأنها ليصنع معي هذا الامر امهاني شهرين فانطلق واتردد في الجبال وأبكي بتوليتي أنا وأترابي فقال اذهبي وفسح لها شهرين ثم رجعت الى أبيها فأتى النذر الذي نذره وهي لم تعرف رجلاً . فصار رسماً بين بني اسرائيل انه في كل حول تمضي بنات اسرائيل وينحن على ابنة يفتاح الجلجادي أربعة أيام في السنة ( سفر القضاة ف ١١ )

وبكاء التولية كناية عن بكاء الابنة نفسها لموتها عذراء . ولكن لم يستمر طويلاً اعتبار المقم عاراً على هذا النحو . فلقد صاح أيوب في قمته على الخاطيء : « تنساه الاحشاء ويستأكله الدود ولا يذكر من بعد والانم يستأصل كالشجرة . فطلما اساء الى العاقر التي لم تلد ولم يحسن الى الارملة ( سفر أيوب ف ٢٤ - ٢٠ و ٢١ ) وقال الحكيم : أما المنافقون فينالهم العقاب الخلق بمشوراتهم . . . . . نساؤهم سفهات وأولادهم أشرار . ونسلهم ملمون . أما العاقر الطاهرة التي لم تعرف المضجع الفاحش فطوبى لها انها ستحوز ثمرتها في اقتداد النفوس » ( سفر الحكمة ف ٣ - ١٠ - ١٤ )

فاذا كانت التوراة تشكو من سليمان ، وهو الذي وصفته أجمل وصف : « هاء نذا قد وهبتك قلباً حكيماً فهما حتى انه لم يكن قبلك مثلك ولا يقوم بعدك نظيرك ( سفر الملوك الثالث ف ٣-١٢ ) فلم تكن تلك الشكوى منه لسبب انه بعد تزوجه من بنت فرعون وبعد مساكنته ملكة سبأ كان مستمتعاً بسبع مئة زوجة حائزة لقب ملكة وثلاث مئة سرية . بل لان هذا الجيش الكبير من النساء كان معظمه من النساء الاجنبيات من مؤايات وعمونيات وأدوميات وصيدونيات وحثيات » ومن الامم التي قال الرب لبني اسرائيل لا تختلطوا بهم وهم لا يختلطوا بكم فانهم يميلون بقلوبكم الى اتباع الهتهم ( سفر الملوك الثالث ف ١١-١-٤ ) هؤلاء النسوة ملن بقلب سليمان في زمن شيخوخته الى اتباع الهة غريبة فتبع عشتاروت الالهة الصيدونيين وملكوم رجس بني عمون . وبنى مشرفاً لكاموش رجس مؤاب في الجبل الذي تجاه اورشليم ولولاء رجس بني عمون ( سفر الملوك الثالث ف ١١-٤-٨ )

اذن فليس ذلك العدد الكبير من النساء اللواتي  
كان يضمن بيت سليمان هو الذي اهاب الى استنكار  
التوراة مسلك هذا الملك الكبير بل اهاب الى غضب الله  
عليه اتخاذه اياهن من الاجنبيات عابدات الاصنام والارجاس  
( ديلور في تاريخه للاديان )

ولكن اذا كان التشريع الموسوي قد طوى صفحا  
من جهته على مسألة تعدد الزوجات وتعدد السريات فهو من  
جهة أخرى قد حمل حملة شعواء على الاعمال السافلة والملاذات  
العقيمة والمضرة بالشعب بشجبه الفحشاء <sup>(١)</sup>

على ان المشرع يعرض في هذا الصدد بالمعادن التي  
كانت مرعية ومعمولا بها بين عباد عشتاروت وميليتا، وهي  
التي حرص حمورابي على استبقائها ، بل سن شرائع خاصة  
لحمايتها . فلقد كان في عداد المعادن الدينية المرعية في كل  
بلاد الشرق السامي ان يوافي القتيان والفتيات هيكل الربة

---

( ١ ) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٣ - ١٧ . « لا يكن من بنات اسرائيل  
بني ولا من بني اسرائيل مأجور »

الذنسنة يسفكون فيه دم البراءة والطهر ويذلون ثمن التضحية . وحذا الاسرائيليون حذو الشعوب المجاورة لهم وجروا على مثالهم المعيب حتى طرد آسا ملك يهوذا جميع المختشين من البلاد الخاضعة لحكمه . ثم خلفه ابنه يوشافاط فزاد على ما فعل أبوه بأن أفنى منهم المدد العديد . غير ان نتائج هذه العبر الرهيبة لم يكن طويلاً أمدّها فاستؤنف الفحش المذهبي حتى في هياكل الرب فأهاب ذلك يوشيا ملك يهوذا الى « تفويض بيوت المختشين التي في بيت الرب حيث كانت النساء ينسجن بيوتاً للعشاروت » (سفر الملوك الرابع ف ٢٣-٧)

ثم ان صاحب سفر تثنية الاشتراع يحمل مثل هذه الجملة الشمواء على هذه العادة الوثنية المستقبحة . ونسج على منواله غير واحد من الأنبياء كهوشع<sup>(١)</sup> وأرميا<sup>(٢)</sup>

---

(١) نبوءة هوشع ف ٢ - ٢ . « حاكوا امكم حاكرا . فاتها ليست  
 بهر أني ولا انا رجلا . لنزع زناها من وجهها وفسقها من بين يديها »  
 (٢) نبوءة أرميا ف ١ - ١٦ . « وأتوا عليهم القضاء على جميع شرهم  
 لانهم تركوني وكثروا لآلهة آخر وسجدوا للصنعة ايديهم »

وحزقيال<sup>(١)</sup>. «وانها المفخرة تبقى على الأحقاب لحمة أعلام النبوة من العبرانيين مناهضتهم بعزيمة شماء وثنية تجر على المجتمع مثل تلك العواقب المخربة الفظيمة . وان الانبياء وصاحب سفر تثنية الاشتراع فعلوا في سبيل الحيلولة دون صيرورة المرأة بغياً وغاوية أكثر من كل ما فعل منذ القدم في سبيل نهضتها وتحريرها . . . فالنشرع الموسوي مطبوع بطابع الأمثلة والأوصاف ، مزدان بأداب تقدمت كثيراً المهد الذي ظهرت فيه . فهو بدلاً من ان يعنى بتثيت التدابير الجائرة التي جمعها الماديات في مصلحة الجنس النشيط على نحو ما نرى في الشرائع التي تقدمته ، لم يكن يرمي الا الى غاية واحدة هي وضع حد لتلك التدابير القاسية وتخفيف وطأتها واقامة العقبات في سبيلها الى ان تزول شيئاً فشيئاً . وحري بحملة الوية تحرير المرأة في هذه الأيام أن يحيا

---

(١) نبوءة حزقيال ف ٨ — ١٢ ن . « فقال لي ارايت يا ابن البشر ما يصنعه شيوخ آل اسرائيل في الفلام كل واحد في مخدع صوره فانهم يتولون الرب لايرانا، الرب قد هجر الارض . وقال لي عدد تر انجاساً اعظم يصنعونها ثم أتى بي الى مدخل باب بيت الرب الذي هو الى جهة الشمال فاذا هناك فناء جالسات يكنين على تموز »

واضع ذلك السفر الجليل ، سفر تثنية الاشتراع ، فهو واحد منهم وقد فعل كل ما كان يستطيع ان يفعل في عهده ذاك . في سبيل بلوغ هذه الناية المقدسة » ( مؤتمر النساء الفرنسيات الوطني )

غير ان المشترع الاسرائيلي لم يقف عند هذا الحد ، بل ذهب في عمله الانساني الرامي الى التهوض بالمرأة الى أبعد من ذلك كثيراً . فهو قد ازال العادة الهمجية القديمة التي كانت تخول رب العائلة سلطة مطلقة ، أزالها بجرأة نادرة وبشجاعة تفوق التصور ، أهاب اليها من غير شك وحي رباني فرأينا القانون الموسوي القديم يصارح بما لم يصارح به قانوننا المدني الى اليوم من ان منزلة الأم ازاء أولادها معادلة لمنزلة الأب

فينا قانون نابليون يقول في الفصل التاسع من الكتاب الأول : « في باب السلطة الأبوية » : « ان للوالد وحده هذه السلطة في كل مدة الزواج ( مادة ٣٧٣ ) ترى سفر تثنية الاشتراع أقرب الى النصفة والمعدل اذ يخول

الأم سلطة معادلة لسلطة الأب في معاقبة الابن التمرد .  
وهو ينتزع من الاب ما له من الحق المطلق في مقاضاة ولده  
ويجعله في ما يختص بحق التأديب خاضعاً لحكم كبار  
المدينة مع عدم فصله عن أمه في مثل هذه الحالة<sup>(١)</sup>

أفليس من العار والصغار اننا ، بعد تناف كل هذه  
القرون على النصرانية ، وبعد الاستنارة بأنوار الحضارة  
المصرية ، لا نزال نرى النسوة الفرنسيات مضطرات الى  
الاحتشاد زرافات للمطالبة بمراجعة المادة ٣٧٣ من القانون  
المدني الفرنسي وتعديلها تعديلاً يلوح لنا انه طبيعي معقول .  
قالت السيدة دبادي درُست في تقريرها عن « المرأة  
والقانون المدني » : « يخيل الينا ان حقوقاً متماثلة يجب ان  
تفول للاب والام متحدين في كل مدة زواجهما على أشخاص

---

سفر تثنية الاشتراع ف ٢١ - ١٨ . « اذا كان لرجل ابن عقوق ماردا  
لا يطيع امرأته ولا امرأته وما يؤديانه فلا يسمع لها نليقبض عليه ابوه  
وامه ويخرجاه الى شيوخ مدينته والى باب موضعه ويقولوا لشيوخ مدينته  
ان ابنا هذا عقوق ماردا لا يطيع امرأته وهو اكل شريب . فيرده جميع رجال  
مدينته بالحجارة حتى يموت »



أولادهما وعلى مقتنياتهم . ويجب ان تكون للام سلطة حقيقية لا سلطة ظاهرية موهومة »

أجل . هذه السلطة ، التي تنطليها المرأة الفرنسية اليوم كانت متمتعة بها المرأة الاسرائيلية منذ القدم . وان من العار ان تكون المرأة الفرنسية المعاصرة منحطة في نظر مشرعينا الى ما دون مستوى جدتها العبرانية من حيث حقوق الامومة . على ان مشرعينا أبناء الثورة الكبرى ( ١٧٨٩ ) لم يقدر لهم ان يسموا الى الذروة العليا التي بلغها المسترعون من قبل ثلاثين قرناً . فلم يخطوا الى الامام في تطلب المزيد من الحرية والعدالة بل تراجعوا القهقري . وظلوا محافظين ، متأخرين . بل أخرى بنا ان تقول انهم صاروا أقرب الى التحكم والاستبداد بحيث يسوغ للمرأة المعاصرة ان تقول اليوم وقولها حق : « ماهي النقطة العليا - اذا صح هذا التعبير - لانحطاط المرأة قانوناً ؟ هي الزواج ... فان المرأة منذ يعقد زواجها تصبح في مزاحمة مستمرة مع الرجل مباشرة ... هذا الرجل لا يحتمل ان

تكون شريكه حياته وأم أولاده معادلة له ومشاطرة له الحكم في هذه المملكة الصغرى التي هي الاسرة . . . . . وبيننا هو يرى من الوجهة السياسية ان النظام الجمهوري هو النظام الوحيد الذي يضمن للدولة السير على محور العدالة وفي سبيل الممرات والنظام ، اذابه من جهة أخرى يرى ان الماهل المستبد هو الاجدر بتولي الحكم في الاسرة . . . . . ومن عسى ان يكون هذا الماهل المستبد غير الرجل<sup>(١)</sup>

ولقد صرح رينان في بحثه في القانون الموسوي في سياق الكلام عن مسؤولية الناوي فقال عن ذلك القانون « انه الاكثر انسانية وعدالة من كل ما كتب الى ذلك العهد<sup>(٢)</sup> . أما نحن فنقول عن الشريعة التي نحن في صددتها « انها الاكثر انسانية وعدالة من كل ما كتب الى يومنا هذا » على ان المشتزع المبراني ينشر جناح حمايته على الاسرة بجملتها . فهو قد حظر الزواج بين بعض ذوي القربى صيانة

---

( ١ ) السيدة اودو ديفلو في كتابها « النساء والوصاية »

( ٢ ) رينان في تاريخ شعب اسرائيل المجلد الثاني صفحة ٣٦٢

للاسرة واحتفاظاً برابطة الحب الوثيق وكرم الاخلاق . وهو  
يعدد تلك المحظورات في آيات عديدة <sup>(١)</sup> وكل خرق  
للتاموس يعاقب عليه بمقوبة شديدة ، اما بالموت أو بالعقم <sup>(٢)</sup>  
حتى ان عقود الزواج المعقودة بين الاديان من الاقارب  
معتبرة « رجاسات » . وان المشترع نفسه يصيح بملء فيه :  
« فاحفظوا محفظاتي لئلا تصنموا شيئاً من رسوم النجاسات  
التي صنعت من قبلكم ولا تنجسوا بها » ( سفر الاخبار  
ف ١٨ - ٣٠ ) وأن هذه الرجاسات هي التي استزلت  
المقت الرباني على الكنعانيين <sup>(٣)</sup>

ولسنا لنجهل السبب الذي من أجله استنكرت هذه

---

( ١ ) سفر الاخبار ١٨ — ٧ . « سواة ايك وسواة امك لا تكشفهم .  
وسواة زوجة ايك لا تكشفها لانها سواة اليك . وسواة اخنك بنت ايك او  
بنت امك لا تكشفها انها سواة لك . وسواة بنت زوجة ايك . . . وسواة اخت  
ايك انها ذات قرابة لايك . وسواة اخت امك الخ . » وفيه تبيين  
عقوبات المخالفين . وسفر تثنية الاشتراع ف ٢٧ — ٢٠  
( ٢ ) لعله يريد بالعقم ضرباً من السخط القانوني يعتبر الاولاد بموجبه  
غير شرعيين

( ٣ ) سفر الاخبار ف ٢٠ — ٢٣ . « ولا تجروا على رسوم الامم  
الذين انا طاردهم من بين ايديكم لانهم صنعوا جميع هذا ففهم »

المقود الزوجية واعتبرت جنائية . أو السبب الذي دعا الى  
منعها منعاً قطعياً . فلقد أصبح كيان الاسرة مصوناً بفضل  
هذه الشرائع ، فلم يعد المنزل العائلي موطن غواية وفساد ،  
ولم يبق من سبيل لان تشوب شائبة من الشهوات الحب  
الصحيح والمودة الخالصة والثقة المتبادلة وهي قوام الهناء في  
العائلة ومحور اغتباطها وجورها ، بل تصبح الافئدة مترنحة  
سروراً باتحادها طاهرة نقية ومتمثلة قوة في الحضن العائلي  
وان ثمت شذوذاً يتناول الشرائع المذكورة ولكنه  
واحد فرد لا ثاني له ، وهو يرمي الى حماية المرأة الارملة ،  
لانه يحولها حقاً لدى أسرة زوجها فلا تنبذها وهذا الحق هو  
حق الارملة بان تتزوج اخا زوجها<sup>(١)</sup>

كل رجل يجب ان يكون له عقب يحفظ اسمه  
ويصون ميراثه . وكل امرأة يجب ان يكون لها اولاد .  
هذان هما المبدأان الاساسيان اللذان يستند اليهما في

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٥ - ٥٠ . اذا اقام اخوان ممأ ثم مات  
احدهما وليس له عقب فلا تهر امرأة الميت الى خارج لرجل اجني بل اخوه  
يدخل عليها ويتخذها زوجة له ويقيم عقباً لاجيه »

تحويل المرأة الارملة حتى الاقتران بأخي زوجها المتوفى أو بأقرب نسبائه اليه اذا لم يكن له أخ شقيق . وأول ولد يرزقه الزوجان من هذا القربان يسمى باسم الزوج المتوفى ويرث مقتنياته

ولقد كان هذا الحق حتى ظهور قانون الاشتراع وقفاً على أسرة الزوج المتوفى ولكن المشتري عدله وخوله للارملة نفسها . فأصبح يتحتم على أخي الزوج المتوفى « وعديل » المرأة ان يخضع لمشيئة امرأة أخيه . « فان لم يرض الرجل ان يتزوج امرأة أخيه تصعد امرأة أخيه الى الباب الى الشيوخ وتقاضيه فيستدعيه شيوخ مدينته ويكلمونه في ذلك فيقف ويقول ، اني لا أرضى ان أتخذها فتقدم اليه امرأة أخيه بحضرة الشيوخ وتخلع نعله من رجله وتنقل في وجهه وتجيئه قائلة هكذا يصنع بالرجل الذي لا يبني بيت أخيه . فيدعى في آل اسرائيل بيت المخلوع النعل ( سفر تثنية الاشتراع ف ٢٥ ) وليس الرجل ليرضى بمثل هذه الالهانة

الا في ما ندر . فان الذي يتزوج من أرملة محترم عندهم  
ومكرم<sup>(١)</sup>

ثم ان الشريعة الموسوية شديدة العطف على المرأة  
المتزوجة . فهي ذات حق في العشر الذي يجي في كل ثلاث  
سنوات عن الحاصلات اسوة باللاوي واليتيم<sup>(٢)</sup> ولها كذلك  
حق في ما يتناسى في الحقل بعد الحصاد : « اذا حصدت  
حصادك في حقلك فنسيت حزمة في الحقل فلا ترجع لتأخذها ،  
اتها للغريب واليتيم والارملة . واذا خبطت زيتونك فلا  
تراجع ما بقي في الأغصان انه للغريب واليتيم والارملة  
يكون . واذا قطفت كرمك فلا تراجع ما بقي منه انه للغريب  
واليتيم والارملة يكون ( سفر تثنية الاشتراع ف ٢٤ - ١٩ )

---

(١) سفر راعوت ف ١٤ - ١٢ . ولكن بيتك مثل بيت فارس الذي  
ولدت تاملار ايهودا من النسل الذي يرزقك الرب من هذه الفتاة  
(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ١٤ - ٢٨ . في كل ثلاث سنين يخرج  
كل اعشار غلتك في تلك السنة وتضعها في مدتك فياتي اللاوي اذ ليس له  
نصيب وميراث معك والغريب واليتيم والارملة الذين في مدتك فيأكلون  
ويشبعون لكي يبارك الرب الهك في جميع ما تعمل من عمل يديك »

ثم ان للمرأة المترملة بعد هذا كله حق الاحترام ، وهي متمتعة على نوع ما بضرب من الحماية الرسمية . وان قانون العهد ليقول: ولا تسيء الى أرملة ولا يتيم ( سفر الخروج ف ٢٢-٢٢ ) والموت عقاب مخالف هذه الشريعة . كما ان سفر تثنية الاشتراع يمنع ارتهان ثوب الارملة : « لا تحرف حكم غريب ولا يتيم ولا ترهن ثوب ارملة » ( ف ٢٤-١٧ ) « هذا الرأي في الترميل لا يزال القرب بعيداً عن ان يقدره قدره . فعندنا يوصى بتكريم الارملة وتمضيدها ومد يد المساعدة لها ، ولكننا لا نرى ان القانون يستدرك على الناس نسيانهم أو عدم اكترائهم وذلك بمساعدتها على التعيش أو بمنحها بعض الامتيازات »<sup>(١)</sup>

ثم اذا نحن الفينا نظرة الى القانون الكهنوتي نجلى لنا من أول نظرة انه أقل مراعاة لمصلحة المرأة من سفر تثنية الاشتراع . فان الشريعة الأولى شريعة مقاضاة المرأة المتهمه بالقائها في الماء المالح ، وهي التي تثيرفنا اليوم عاطفة الاشترازا

لنستوجب منا ان نقف عندها هنية وننعم النظر في حقيقتها  
ليعلو شأنها في نظرنا . واليك بيان هذه السنة .

« كان الزوج يسوق المرأة المتهمة الى ولي التضحية وهو  
الكاهن ، فاذا بلغت المظلة ، وقفت تجاه الهيكل عارية  
الرأس وأثبتت بالأيمن المغلظة براءتها ، بينما تكون في  
الوقت ذاته حاملة في يدها مقدمة الفيرة . أما صورة اليمين  
فكانت تكتب أولاً ثم تمحى الكتابة بماء كانوا يسمونه  
« الماء المر » بعد لقاء حفنة من تراب الهيكل فيه . وبعد  
مراسيم أخرى كثيرة كانت المرأة المتهمة تشرب الماء الجالب  
اللغنة المكرس على نحو ما تقدم . وحينئذ فاذا كانت  
المرأة مجرمة فان هذا الماء يكون في جوفها سماً زعافاً ، واذا  
كانت لا تزال على الوفاء لعهد الزواج فان الماء لا يؤذيها  
أبدأ<sup>(١)</sup> على ما تنص الشريعة

ولقد تبدو لنا هذه الشريعة لأول وهلة همجية كشرية  
حمورابي . أما في الحقيقة فليس الأمر في شيء من ذلك .



فبينما التجارب القضائية في شريعة حمورابي ، من الحديد  
الحمي الى الانغراق في النهر ، مؤذية بطبيعتها ، بحيث لم يكن  
من سبيل في الواقع الى نجاة المرأة المتهمة المحرّبة الا بمعجزة  
خارقة ، نرى أسلوب الاختبار في الشريعة الموسوية لا ضرر  
منه ولا ضرار . بل كانت لا مندوحة عن معجزة حقيقية  
لامكان نزول العقاب في المرأة المحرّبة

وبعد فان هذه الشريعة انما كانت ترمي في الحقيقة الى  
اكرام المحرّمة على الاقرار واستئزال سرها من بين فكها .  
فلم يكن ثمت والحالة هذه عذاب جثماني يتساوى اثره في  
البريئات والمحرّمات على حد سوا . فان الوقت المتطاوّل الذي  
كانت تقتضيه تلك المراسيم بأطوارها المتباينة ، والمهل  
العديدة ، والنصائح التي كان يلقيها ولي التضحية على المرأة  
المتهمة ، وردها ، واليمين التي كانت تقسمها ، الى غير ذلك  
من المراسيم التي كانت تبدأ على الدوام بمكاشفتها بالعقاب  
السري النازل بها من غير شك ، هذا كله لم يكن الا ترويضاً  
للمرأة المحرّمة . أما المرأة البريئة فقد كان فيه تطمين لها .

فالفائدة اذن انما كانت في نية المشرع التأثير على تصور المرأة اذا كانت مجرمة ، والحيلولة دون اغلاظها اليمين كاذبة

هذه الشريعة — أسوة بشرعية « علامة عذرة الفتاة أو الدليل على بكارتها <sup>(١)</sup> » اعتبرت حقاً ، وجديرة بالازدراء ، في عرف أولئك الذين كانوا يتطلبون للناجين من مصر والصحراء شرائع لطيفة ظريفة ، بحيث يمكن تطبيقها على الفرنسيين في عهد لويس الخامس عشر ، أو على احرار القرن التاسع عشر . أما نحن فترى ان الواجب يقضي علينا بالحكم في هذه الشرائع بالنسبة الى العادات المرعية في الشرق ، والى الشهوات التي كانت متمكنة من العبرانيين ، والى الاخطار العديدة التي كان يستهدف اليها نساؤهم . من أجل هذا نرى نحن تلك الشرائع ذات صفات انسانية وبراعة فائقة وفاعلية كبرى <sup>(٢)</sup>

ثم ان في القانون الكهنوتي شريعة أخرى قد يبدو لنا

---

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٢ — ع ١٣ — ٢١ وقد سبق اثباته

(٢) سبيليراي في كتابه « روح التشريع الموسوى »

اتها ضد مصلحة المرأة . ويمكن ان تعتبر دليلاً على ان المرأة كانت لها منزلة دون منزلة الرجل . ونعني بها شريعة النذور<sup>(١)</sup>

قيمة نذر المرأة بموجب هذه الشريعة تكاد تساوي نصف قيمة نذر الرجل . ولكنتا اذا عدنا بنظرنا الى ذلك العهد المتقادم ، عهد الأباء ، اتضح لنا ان ما نراه اليوم ضرباً من الهمجية هو في الحقيقة أمر طبيعي . فبالرجل وحده في الشريعة العبرانية يستطرد النسب ويستمر بالمحافظة على لقب الاب . فهو معقول اذن ان يقوم الابن الباقي في حضن الاسرة والمنوط به أمر حفظ النسب بأكثر مما تقوم البنت . فالبنت بعكس الابن تفادى بيت أبيها لتدخل بيتاً آخر ،

(١) سفر الاحبارف ٣٧ ع ٧٣١ . وكلام الرب موسى قائلاً . كلم بني اسرائيل وقل لهم أي انسان خصص نذراً فعلي حسب تقويمك تكون النفوس للرب . فيكون تقويمك الذكر من ابن عشرين سنة الى ابن ستين سنة خمسين مثقال فضة ينشأ القديس . فان كانت انثى فيكون تقويمك لها ثلاثين مثقالاً . وان كان ابن خمس سنين الى عشرين سنة فيكون تقويمك للذكر عشرين مثقالاً وللانثى عشرة مثاقيل . وان كان من ابن شهر الى ابن خمس سنين فيكون تقويمك للذكر خمسة مثاقيل فضة وللانثى ثلاثة مثاقيل فضة . وان كان من ابن ستين سنة فصاعداً فيكون تقويمك للذكر خمسة عشر مثقالاً وللانثى عشرة مثاقيل الخ .

وتكون حريصة على صيانة اسم زوجها لا على صيانة اسم  
أيها . وفي هذا تعليل في الوقت ذاته لتلقي الأسرة ولادة  
الولد الذكر بسرور قلما تتلقى بمنله البنت <sup>(١)</sup>

وبعد أفليس الأمر كذلك حتى في أيامنا هذه ؟ أفلا  
يتمنى اليوم الوالد بشوق غالب ولادة ولد ذكر يحفظ نسبه  
وتخلد به سلالة ؟ فأحر بنا اذن قبل ان ندين سوانا بقسوة  
وجفاء ان نرجع الى أنفسنا فنكون أكثر تساهلاً وتسامحاً  
مع السوى . فان المادتين ٤٠٢ و ٤٠٣ من القانون المدني  
الفرنسوي تصرحان بأنه اذا اتفق وقوع نزاع بين نسبين من  
درجة واحدة فان الافضلية تكون على الدوام للنسب الذي  
هو في جانب الأب . أفليس هذا الحكم حكماً جائراً ؟ ثم  
ماذا عسى أن يكون سببه ؟ قال علماء القانون ان اقرباء  
الولد من جهة أبيه ، الحاملين اسماً كاسمه ، هم أكثر عطفاً  
عليه من اقربائه من جهة أمه ، الحاملين اسماً غير اسمه .  
« على انه لم يوافقهم ان ينظروا الى انه اذا كان التشابه في

---

(١) سفر الاحبار ١٢ ع ١ — ٨ وقد سبق

الاسم يقضي في مصلحة أقرباء الولد من جهة أبيه فيما يتعلق  
بمخوق الوصاية ، فان تمت أمراً آخر يقضي في مصلحة أقربائه  
من جهة أمه . ورب سائل يسأل ماذا عسى ان يكون هذا  
الأمر ؟ فأجيب هو التثبت من السلالة . فالاسم من جانب  
الأب ، والدم من جانب الأم . هذان هما العاملان اللذان  
تستند اليهما من الجانب الواحد أو من الجانب الآخر محبة  
الأولى تربطهم بالولد وشائج القرى وأواصر النسب . فمن  
الجهة الواحدة الانانية أو الكبرياء المتمثلة في الاسم وهو  
شعار أو سمة يسم بها أرباب الاسر كل من يلوذ بهم أو يتسم  
نسيم الحياة في كنفهم ، ومن الجهة الأخرى الحقيقة الراهنة ،  
بل الرابطة الجسدية المنظورة بالعين المموسة باليد التي تربط  
الأم بولدها ، وما افكت منذ كان الكون الى مدهى  
الدهور ، تصوغ الحلقات غير المتناهية ، حلقات الكائنات  
البشرية » <sup>(١)</sup>

هنا أيضاً لا نرى القانون المدني الفرنسي في مستوى

أعلى ، نصفةً وإنسانيةً ، من القانون الموسوي القديم  
الموضوع من قبل خمسة عشر قرناً  
على ان في هذا القانون نصاً آخر خليقاً بان يلفت نظرنا  
لتفوقه تفوقاً محسوساً على النص الموازي له في قانوننا الفرنسي  
الحالي. وأعني قانون «الالتزامات الشخصية» أو شريعة عدم  
كفاءة المرأة المتزوجة»<sup>(١)</sup>

لم يكن المشرع الاسرائيلي ليرضى ان يكون النذر أو  
المهد الذي تربط به امرأة وهي تحت وصاية زوجها مرعياً في  
حال معارضة الزوج له . ويخيل اليّنا ان هذا أمر طبيعي  
صيانةً للوحدة الزوجية ولادارة حركة الاشغال . ولكن

---

(١) سفر العدد ف ع ٤ — ١٧ . واية امرأة نفوت نذراً للرب والزمّت  
نفسها شيئاً في بيت أبيها في حال صلبها فسمع أبوها نذورها والزامها ما ألزمت  
نفسها به فسكت لها فقد ثبتت جميع نذورها . وكل الزام ألزمت نفسها به قائم .  
وان نهاما أبوها في يوم سماعه ذلك فكل نذورها والزاماتها التي ألزمت نفسها  
بها غير ثابتة والرب يفرّج لها اذا نهاما أبوها . وان صارت لرجل وتلبها نذورها  
أو لفظ شفتها الذي ألزمت به نفسها فسمع بعلها في أي يوم سمع فيه ذلك وسكت  
لها فقد ثبتت نذورها والزاماتها التي ألزمت بها نفسها . وان نهاما بعلها في يوم سماعه  
فقد فسخ نذورها الذي جعلته عليها ولفظ شفتها الذي ألزمت به نفسها والرب  
يسمع عنها . ونذر الارملة والمطلقة كل ما ألزمت به نفسها ثابت عليها الخ

— وهنا يتجلى لنا نص هذه الشريعة الغراء على خطورته  
وغرابته — اذا احاط الرجل علماً بهذا النذر أو ذلك العهد  
أو الالتزام ولم يبدِ معارضة ولم يعترض . فالالتزام مرعي  
الاجراء . أما اذا كان الرجل آثر الرضى أولاً ثم بدله ان  
ينكص فتبعة نكوصه واقعة عليه . اذن فالفكرة التي أوحى  
الى واضع القانون الحبري أو الكهنوتي هذه الشريعة هي  
التالية : « ليست المرأة غير ذات كفاءة لان ترتبط بعهد  
لمجرد كونها امرأة . وانما هي خاضعة فقط لسلطة عليا هي  
سلطة أبيها أو زوجها . اذن فكل عهد ترتبط المرأة به مرعي  
الاجراء ما لم يعارض فيه أحد هذين » <sup>(١)</sup>

ويخيل لنا ان الامر على هذا النحو غاية في البساطة  
بل هو امر طبيعي وعادل في وقت معاً . ولكنه لا يسعد الا  
الاعتراف بان هذه النصفة المتبدلة تتجاوز بما لا حد له  
مبادئ قانوننا الفرنسي في هذا الصدد . وهذا الواقع :  
في القانون المدني الفرنسي ان عدم كفاءة المرأة المتزوجة

عام شامل . وهذا يتناول مبدئياً جميع الاعمال الشرعية . لا الاعمال القضائية فحسب أعني ما هو من اختصاص المحاكم الابتدائية ، بل الاعمال التي تتجاوزها أيضاً أعني الهبة والبيع ( أو قل الملك من اسم الى آخر ) والرهن ، والاقتناء أو التملك «<sup>(١)</sup>

ثم ان المادة ٢١٥ تقول: « لا تستطيع المرأة الحضور في المرافعات أمام هيئة القضاء من غير تفويض من زوجها ... » والمادة ٢١٧ تزيد على ذلك : « لا تستطيع المرأة ان تهب ولا ان تبيع ولا ان تقتني ، سواء أكان ذلك مجانياً أو كان فيه عليها غبن ما ، من غير مشاركة زوجها في العقد أو موافقته عليه موافقة خطية »

والمادة ٢٢٤ تقول: « اذا كان الزوج قاصراً فلا بد للمرأة من الحصول على تفويض من القاضي سواء أكان ذلك للحضور أمام هيئة القضاء أو لابرام عقد »

والمادة ٢٢٢ تقول: « اذا كان الزوج محجوراً عليه أو غائباً

---

(١) بودري لاكتيني في كتابه الماقى المدني صفحة ٢٩٥



فان في استطاعة القاضي بعد الاطلاع على الحقيقة يفوض المرأة في الشئ أمام القضاء... الخ»  
وأخيراً المادة ١٣٨٨ تقول: «لا يستطيع الزوجان التنص من الحقوق المترتبة على السلطة الزوجية على شخص المرأة.. من هذه المواد كلها يتبين ان المرأة الفرنسية المتزوجة تفقد حريتها بتمامها . ولا يقتصر أمرها على انها تكون عبد رق بل انها تصبح قاصرة وغير ذات كفاءة تماماً ، وه أدهي وأنكى

» ورب قائل يقول : ولكن كل هذه المواد انما كتبت لصيانة السلطة الزوجية . هذا مالا نظنه . والدليل في ذلك بسيط للغاية . وهو ان المادة ٢٢٤ تؤذن بان الزوج القاصر - وهو زوج على كل حال - عاجز عن تأييد ما من السلطة الزوجية بنفسه فيستعين على ذلك بسلطة القاضي غير ان المشرع لم يتجاوز مع هذا حد المعقول لان رجلاً غريب ذي كفاءة لا يسوغ ان تكون له سلطة على امرأة هي أيضا غير ذات كفاءة . ومهما يكن من الامر فان القانون

الفرنسوي يمز عليه ان يرى امرأة متزوجة غير مقيدة بقيد وصاية كما انه لا يسمح للزوج بان يعترف رسمياً بكفاءة امرأته «<sup>(١)</sup>

ثم ان في القانون الجبري نصاً أخيراً يستحق ان تقف عنده هنية للتوثق مرة أخرى من تفوق القانون الموسوي القديم تفوقاً لا يقبل جدلاً على القانون الفرنسي الحالي يؤخذ من الآلية السادسة من الفصل السادس والثلاثين من سفر العدد<sup>(٢)</sup> ان المشرع الاسرائيلي لا يسلم بمبدأ « الوصاية على المرأة وصاية دائمة » المؤيد كل التأييد في القانون المدني الفرنسي . فهو يعتبر الفتاة غير المتزوجة والتي خرجت عن وصاية أبيها حرة في ان تصرف كما تشاء . وهذا أمر فرعي . ولكن بفضل هذا الأمر الفرعي يتسنى لنا ان نلاحظ ان المشرع الاسرائيلي لم تحالجه قط فكرة حقد على المرأة ، أو فكرة ازدراء فظ بالجنس الضعيف .

---

(١) المادة ١٣٨٨

(٢) سفر العدد ٣٦ - ٦ : هذا ما امر الرب به في بنات صلفعاد

يتزوجن بمن حسن لديهن لكن يجب أن يكون من عشيرة سهط ايهن »

فإن من كان لاهم له غير صيانة السلطة الزوجية أو الوالدية  
— كما هو شأن القانون المدني الفرنسي في المواد التي  
أثبتناها في ما تقدم — تحقيق بأن يرد الى المرأة حريتها منذ  
صيورتها أرملة أو يتيمة . أما اذا كانت النية منطوية على  
رغبة في إمتنانها ، وكانت فكرة المشرع لا تتمدى حد  
الأثانية الفظة ولا يهيمه غير تأييد قوة الرجل ، فليس له في  
مثل هذه الحالة الا ان يحذو حذو المشرع الفرنسي  
فيضرب المرأة المسكينة الضربة القاضية بتسجيله عليها عدم  
الكفاة المدنية على الاطلاق وأبد الدهر . والآنكى من  
هذا كله ان القانون الفرنسي يجرأ بمد كل ما تقدم ان  
يقول : « لا يسوغ ان يتولى الوصاية أو العضوية في المجالس  
العائلية : القصر ، والمحجور عليهم ، والنساء ، وكل من اشتهر  
بسوء السيرة »<sup>(١)</sup>

فأدمج النساء في عداد المعروفين بسوء السيرة  
والمشتهرين بالصوصية ....

---

(١) القانون المدني الكتاب الاول الفصل العاشر المادة ٤٤٢

ولقد قالت السيدة دبادي درست في مقال لها :  
« عندنا جمعية لوقاية الحيوانات ، يشترك فيها الرجل والنساء  
على السواء . فما دام الأمر لا يتجاوز الاهتمام بالحيوان فليس  
من أحد يعترض على اشتراك المرأة في العمل بمثل تلك  
الحجة الواهنة الا وهي « انها امرأة » . فاذا ركبت المرأة  
عربة مثلاً فانها تستطيع ان تقول للحمودي بكل لطف  
باسم جمعية الرفق بالحيوان التي هي من أعضائها : أردد  
سوطك الى موضعه ، وخاطب حصانك مخاطبة ، ولا تضربه  
الخ . بل انها تستطيع ان تضع اذا شاءت قبعة على رأس  
الحصان مخافة ان يشتد وقع حرارة الشمس على يافوخه .  
وأما اذا تجاوز الأمر الى الاهتمام بأطفال وأولاد فان كل  
حماية قانونية تصحح خارجة عن دائرة اختصاصها . فالرجل  
وحده هو الوصي . يعمل على هواه . وكأي من مرة قرعت  
أسماعنا أبناء عن فلان الوصي الذي هضم حقوق فلانة  
القاصرة وخرب بيتها . . . . فالوصي الذكر يسوغ له ان  
يكون غير كفء أو عديم الاستقامة . اذن فلماذا يستأثر

وحده بهذا الامتياز الاستثنائي . فلا مندوحة والحالة هذه  
عن الاقتراح بان يعهد في الوصاية على الايتام الى من كان  
أكثر صلاحية ، سواء أكان رجلاً أو امرأة ، بشرط أن  
تكون الوصية ذات رزانة وجد مشهورة بشدة عطفها  
وبتبصرها »

اذن فالمرأة الخاضعة للقانون الفرنسي منذ تزوجها  
علاوة على اضطرارها للخضوع لزوجها وطاعته - وهو ما  
تقضي به آداب السلوك ومكارم الأخلاق - تصبح كأنها  
أمة أو عبدة رق أو ككائن بنجوة عن الحق العام ، ولا يملك  
حق ممارسة حقوقه المدنية

« على انه متى عرف بأي ضرب من ضروب الاستبداد  
والتعذيب تأول في الحياة العملية الحلقة الاهواء الاستبدادية  
التي أوحى تلك الشرائع الى مشرعي قانون نابوليون ، فلا  
يكون غير الازدراء والسخرية من حظ الأولى يتبعجون  
اليوم بان تحرير المرأة أصبح أمراً مقضياً ، أو ان تساوي

الجنسين مدنياً هو القاعدة الاساسية للتشريع الفرنسي<sup>(١)</sup> «  
هنا أيضاً المشرع العبراني متفوق على المشرع  
الفرنسوي . فهو قد عرف كيف يصون السلطة الزوجية من  
غير ان يحمل المرأة قاصرة أو ان يلصق بها صفة عدم الكفاءة  
المدينة . وانه ليسق علينا ان نسلم بان واضعي القانون  
الفرنسوي لم يحدوا حدو المشرع الاسرائيلي لان غشاة  
التشيع للجنس النشيط غشت على ابصارهم . ولقد كان في  
استطاعتهم ان ينهضوا بالمرأة ، ولكنهم لم يشاؤوا . بل  
بذلوا كل ما يستطيعون من جهد في سبيل اذلالها وامتهانها .  
فجعلوها أمة لهم وعبدة . وأبوا ان يتذكروا ان المرأة خلقت  
هي أيضاً على صورة الله ومثاله ، وان في خلقها والرجل في  
ان واحد دليلاً على انها معادلة له . ولكنهم اخفقوا في  
صدورهم صوت الضمير ، ونبذوا من رؤوسهم فكرة ان الله  
رب العدالة والمحبة . كانوا ملحدين ، اعداء للنصرانية وأعداء

---

(١) بول مينو في كتابه المسيح وحقوق المرأة

لله، فراموا ان يرجؤوا الساعة السعيدة ساعة توطد للملك العتيد  
الذي تحق فيه كلمة النصفة والعدل للنساء والرجال على السواء  
فالى جميع أنصار تحرير المرأة ، الى كل السيدات  
المكافحات في سبيل القاء نير العبودية عن أعناقهن ، الى كل  
المشترعين المصريين ، الى كل الأولى اتدبوا نفوسهم لحماية  
الضعفاء حتى لا يسحقهم الاقوياء ، الى كل الذين يمنون  
النفوس بالرقى بالمجتمع الى مستوى عال تكون فيه كلمات  
العدالة والمساواة والاخاء اسما لمسمى . لكل هؤلاء الذين  
نستصرخهم نقول بصوت صادر من كبد حرى ومن صميم  
النفوس : افتحوا الكتاب . هذا الكتاب المتقادم عهد الذي  
تريدون ان تنبذوه بنذ النواة بحجة ان الدهر اكل عليه  
وشرب ، وانه « زى مضى » وعهد انقضى . افتحوا هذا  
الكتاب تجدوا في صفحاته التي هي اعرق في القدم أصبح  
التدابير وأجدها لتحقيق الامنية النبيلة التي في سبيلها  
نكافون . افرؤوه من غير تشيع ، ولا حقد ، ومن كل  
قلوبكم . واذا تنسّم فيه النسيم العلوي الذي أوحى من نحو

عشرين قرناً الى المشترعين العبرانيين ما أوحى ، ولفحت  
نفوسكم منه لفحة ، فانكم اتم ايضاً تصبحون أقوياء وشجعاناً  
وكرماً ، ويأتي كل فرد منكم بحجره لبناء المدينة المقدسة ،  
مدينة العدالة والمحبة اللتين تمان الجميع أقوياء وضعفاء  
رجالاً ونساء .

---



## الفصل الثالث

### حمورابي وموسى

لما اكتشفت شرائع حمورابي في سنة ١٩٠٢ ذهب العلماء - وخصوصاً علماء المانيا - مذاهب شتى في ماعسى ان يكون من الرابطة بين تشريع الملك الكلداني الكبير في القرن الثالث والعشرين قبل الميلاد والتشريع الموسوي ولسنا لنميل الى الاعتقاد بان التشريع الموسوي أملاه الله بجملة على موسى الكليم فنقله هذا الى الشعب العبراني كما تبلفه ، فان ابحاث علماء النقد الحديث <sup>(١)</sup> أثبتت ان هذه الشرائع لم تكتب ولم تدع كلها معاً في وقت واحد بترتيبها الحالي ، وانها قبل ان تجمع في الاسفار الخمسة ( سفر التكوين وسفر الخروج وسفر الاحبار وسفر العدد وسفر تثنية الاشتراع ) كما هي مرصوفة الآن انما كانت

(١) وستفال في كتابه مصادر الاسفار الخمسة وهو في مجلدين . وروس في كتابه التاريخ المقدس والقانون

مبعثرة في مجموعات مختلفة أوقوانين خصوصية . اذن فالذهاب الى ان غير واحدة من هذه الشرائع انما كانت عادات قديمة ثبتت وكتبت بعد ان صارت ذات قوة قانونية بمرور الايام ، أمر يمكن التسليم به . بل ان الاستاذ الالماني ديليتش بداله ان يبرهن بالاستناد الى هذا ان كل شرائع القانون الموسوي كانت في بابل من قبل المشرع العبراني بقرون عديدة . وعندنا انه ابعد المرمى كثيراً . نعم ان بعض هذه الشرائع كان معمولاً بها منذ زمن بعيد وكانت مرعية الاجراء في كثير من الانحاء ، ومن شواهد ذلك شريعة « العين بالعين والسن بالسن » وحق مبيع الاولاد ، واختبار المرأة المتهمة بالفحشاء في الماء . ولكننا اذا قارنا بين القانون البابلي والقانون الموسوي ، تجلت لنا اختلافات كثيرة بين التشريعين ، بحيث تسنت لنا ملاحظتها بكل سهولة في اثناء كتابتنا هذا البحث

ولم يقف ديليتش عند هذا الحد بل تجاوزه الى القول بتفوق قانون حمورابي على القانون الموسوي . أما نحن فنحتاج

على هذا القول ونرد عليه مبينين خطله وعدم استناده الى دليل صحيح . مقتصرين على البحث في الموضوع من الوجهة التي تهمننا أعني من وجهة مركز المرأة ، ضارين صفحاً عما في القانون الموسوي من القرارات والمبادئ الأخرى للناطق صريحاً بتفوقها تفوقاً عظيماً على مثيلاتها في قانون حمورابي عدالة وإنسانية

فالمادة ١٥٤ والمادة ١٥٦ من القانون الكلداني تعاقب بقوبة خفيفة مضاجعة ذوي القربى . ولا يخفى ما يستدرج مثل هذا التساهل من العبث . اما موسى فنظر الى هذا الأمر بغير تلك العين ، وجعل عقوبة المجترمين في منتهى الشدة اذ قضى عليهما كليهما بالموت <sup>(١)</sup> بل هو قد وسم هذه الجريمة بميمس المار . وغني عن البيان ان هذا الضرب من الاجترام كان في غاية من الخطورة في عهد الحياة العائلية حين كانت الاسر العديدة تحتشد في مساكن ضيقة وتعيش

---

(١) سفر الاجبار ١٨ ع ٦ — ١٨ . لا يقرب أحد الى ذي قرابته لكشف سواده . وف ٢٠ ع ١٠ . واي رجل زنى بامرأة ان زنى بامرأة قريبة فليقتل الزاني والزانية الخ .

بعضها مع بعض الى أجيال عديدة . حين كان للاباء على بناتهم ، وللأشقاء على شقيقاتهم من السلطة المطلقة ما يجعل الجنس الضعيف تحت رحمة الجنس القوي . فكان موسى في هذا الصدد أكثر نصفه وأوفر إنسانية من حمورابي

ثم ان التشريع الكلداني يحلل الفحشاء ويحجمها ، ويقيم لها الهياكل ، بل كانت المومس تدعى « أخت اله »<sup>(١)</sup> وكان القانون أشد في حمايتها منه في حماية المرأة الشرعية ، أما التشريع الموسوي فيحرم الفحشاء<sup>(٢)</sup> ثم يزيد على التحريم بتحوطه إياه بمبارات اشمزاز تجعل الأقدام على مثل ذلك الاجترام عاراً لا يحصى . ثم نرى موسى لأول مرة يشجب أولاد الزنى والادعاء<sup>(٣)</sup> حتى الى الجيل العاشر بل هو قد ذهب الى أبعد من هذا اذ حرم ان يوافى بأجرة الفاحشة

(١) قانون حمورابي المادة ١٧٩

(٢) سفر الاحبار ف ١٩ ع ٢٩ : ولا تبذل ابتكك للقجور كيلا ينجس أهل الأرض فتتلى الأرض فواحش .

(٣) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٣ ع ٢ : ولا يدنل زنيهم (دعي) في جماعة الرب ولو في الجيل العاشر .

الى بيت المقدس<sup>(١)</sup> . وهذا التصريم كان ضربة قاضية على عادة كانت كثيرة الشيوع في الأمم المجاورة ، عادة الفحش العلني من غير حياء ، وطبع بطابع الخزي والعار ما كان يعتبره السفلة عمل رحمة ومأثرة بها يتباهى

وينا كانت النسوة المأخوذات اسيرات حرب في عهد حموراني تحت رحمة الظافر يتخذ منهن اماء أو سريات ، مستهدفات للوقع في حوزة الأجنبي من غير ما معين أو نصير ، كانت النسوة التمسات المأخوذات اسيرات حرب في عهد موسى تحت حماية قانون ملؤه انسانية وعطف<sup>(٢)</sup> على ما سبق بيانه في الفصل المتقدم . هذا الفرد الذي يتولى المشتري العبراني في هذا الموضع رعايته والاهتمام له انـ

(١) سفر تثنية الاشتراع ف ٢٣ — ١٧ . لا تكن من بنات اسرائيل بشي . . . ولا تدخل بيت الرب الهك جعل يني .

(٢) سفر تثنية الاشتراع ف ٢١ ع ١٠ — ١٤ . اذا خرجت لمقاتلة اعدائك فأسلمهم الرب الهك الى يديك فسيبت منهم سبياً ورايت في السبي امرأة حسنة الصلة فملقتها واتخذتها لك زوجة . حين تدخلها بينك تحاق رأسها وتقلأ ظفارها ، وتزق ثياب سبيها وتقيم في بيتك فتبكي أباه وأمه شهراً وبعد ذلك تدخل عابها وتكون لها زوجاً وهي تكون لك زوجة . ثم ان لم تردها فأطلقها حرة وبفضة لا تبعها ولا تسترقها لكونك قد اذلتها

هو الا امرأة مستضعفة أجنبية ووثنية . فهو اذن انما يأخذ المرأة تحت رعايته بدافع من الانسانية لا بقصد اسعاد قومه العبرانيين . اذ يأذن للمرأة المأخوذة أسيرة حرب « ان تبكي اباهها وأُمها » حتى اذا لم تعد لها حظوة عند مالِكها رد اليها حريتها وجعلها ودية أمر نفسها . ولكانت حقيقة جديدة بالاشفاق لو انها حتم عليها ان تبقى في قيود سيد كثير الاهواء يذبذبا متى شاء بعد انتشالها من مسقط رأسها وحرمانها التمتع باجمل تذكاراتها الماضية . ثم اهمالها ونبذها مرة أخرى بعد ان تكون أخذت في ان تختلج في صدرها عاطفة حنان وحب جديدة . ولقد دعا موسى قومه لان يفتحوا قلوبهم للرحمة والمطف . والدلائل كثيرة على ان المشترعين الموسويين كانت فكرتهم الأولى موجهة الى بت الشعور بحقوق الانسانية والحنان على الضعفاء في صدور العبرانيين . وتحقيقاً لهذه الفكرة منع رد العبد الابق الى سيده وأوصى بتلقيه بنفس طيبة اذا هو لجأ الى ارض اسرائيل . وفي سبيل هذه الغاية عنها تولى المشترعون

الموما اليهم الدفاع عن المرأة المتزوجة متى علقت يبرائها  
الشبهات ، وعاقبوا الرجل الفاوي وأخذوا على نفوسهم حماية  
الفتاة . ومن أجل ذلك كانوا أشد عناية بالسرية منهم بالزوجة  
الشرعية . وبأخيزة الحرب منهم بالسرية الاسرائيلية . ومن  
أجل ذلك أخيراً وجها عناية خاصة الى ابن المرأة المتروكة  
حتى لا يعامل دون معاملة ابن المرأة المفضلة . واحتاطوا  
الأرملة باحترام ومودة وعطف . في هذا الموضوع أيضاً  
نرى القانون الموسوي متفوقاً على قانون جوراني انسانية  
وعدالة تفوقاً عظيماً

ثم لم يكفِ المشترعين العبرانيين ان يبشوا في صدور  
قومهم شعائر الانسانية بل حرصوا أيضاً على ان يهيجوا في  
صدورهم رقة الشعور ، والحياء ، ولطف الاحساس . فينا  
كان الشرع الكلداني يرمي الى الافادة والنفع ، كان الشرع  
الموسوي أدياً اخلاقياً يتفوقه ويشرف عليه من عل

« ولعل واضع القانون الكهنوتي هو نفسه » واضع  
المستند الالوهي élohiste ، مستند تاريخ الخليفة الذي نرى فيه

ان المرأة خلقت والرجل في آن واحد ككائن مساو « له كل المساواة »<sup>(١)</sup> اذن فليس من أجل الرجل فقط اصطفت ، بل جعل أحدهما للآخر ، فأحر بهما ان يجريا في سنق واحد في تطلب الهناء المنشود . وعلى هذا الوجه يتحتم ان يكونا متساويين ، وان يكونا مكرمين محترمين بنسبة واحدة . وان في هذه الرعاية وهذا المطف دليلاً لا يمارى فيه على الرقة المتناهية التي يتحوط بها المشترعون للعبرانيون المرأة .

على ان الانبياء لا يفتنون يصورون لنا في سياق أساطيرهم الفتيات العذارى اما ضاحكات أو مستعبرات . كلما أرادوا وصف سعادة بني اسرائيل ، أو وصف الكوارث النازلة بهم ، فهن معتبرات ، اسوة بآترابهن من الجنس الآخر ، هياة حقة في الملكة ، حرية بان تكون مصالحها على الدوام في الكفة الأخرى من الميزان العام . بل كثيراً

---

(١) يول مينو — وسفر التكوين ف ١ — ٢٧ : « خلق الله الانسان على صورته على صورة الله خلقه ذكراً وأنثى خلقهم »



ما كان يكنى باسم العذراء عن الوطن برمته : « عذراء صهيون  
تتنفس الصعداء » . ثم ان النسوة والفتيات كن يجتمعن  
في أيام الأعياد ويؤلفن ، على عزف الآلات الموسيقية ،  
جوقات بني صهيون التي كانت تملأ قوس بني اسرائيل  
حبوراً ، والتي كانت ذكرها تثير اشجانهم في الارض  
الأجنبية . قال سليمان يصف لنا المرأة الفاضلة : « من يجد  
المرأة الفاضلة . ان قيمتها فوق اللآلي .... تبسط كفها الى  
البائس وتمديدها الى المسكين ... تفتح فاهها بالحكمة وفي  
لسانها سنة الرأفة ... تلاحظ طرق بيتها ولا تأكل خبز  
الكسل . يقوم بنوها فيخطونها ورجلها فيمدحها .... النعمة  
غرور والجمال باطل والمرأة المتقية الرب هي التي تمدح » <sup>(١)</sup>  
قلو ان العبرانيين حذوا حذو الكلدانيين فاعتبروا  
النساء عبادات رق أكان كتبهم يقولون ان المرأة الفاضلة  
خير من كل شيء ... وانها أكليل لبعليها ... يا بني أصغر الى  
حكمتي والى فطنتي أمل اذنك ... ليكون منبئك مباركاً

وافرح بامرأة حدائقك . لتكن لك أيلة محبة ووعلة نعمة  
برويك ندياها كل حين وبحبها تهم على الدوام» <sup>(١)</sup>

ثم أترام كانوا أثبتوا أيضاً الأحكام الأخرى التي تدل  
في صراحة بالمامها باساءة النساء التصرف بما لهن من مرافق  
على أهمية تلك المرافق وما خولته فيها من حرية ؟ « المرأة  
الحكيمة تهدم بيتها والسفيهة تهدمه بيديها» <sup>(٢)</sup> الى ماشا كل  
ذلك من التحذير من ان تكون للمرأة سلطة واسعة  
فتستعملها ضد زوجها

وفي الختام فلو ان العبودية اشتدت وطأتها على رؤوس  
بنات صهيون ، أكنَّ يتغنين بمجد وطنهن ونكباته ، أو  
كن اعتقلن السلاح للذود عنه ، أو كن ظللن على الوفاء  
لشرائعهن والاخلاص لها من صميم الاقنعة ؟

ثم ان النسوة الاسرائيليات كانت لهن مقامات معروفة في  
الاجتماعات الشعبية ، على غير ما كانت حال النساء عند الكلدانيين

(١) سفر الامثال ف ٥ — ١٨

(٢) سفر الامثال ف ١٤ — ١

في عهد حمورابي . فلقد كانت النسوة الكلدانيات ، على نحو ما أبناه في صدر هذا الكتاب ، معتقلات في خدورهن لا يخرجن منها الا في ما ندر . ولقد قدر المشترع هذه الحالة حق قدرها في الميثاق العام . فلما عاد العبرانيون من أسر الكلدانيين تساوى النساء والرجال في اغلاظ يمين القبول . كما ان النسوة المروفات بتوقد الذكاء لم يكن محظوراً عليهن الاندماج في الوظائف العمومية . لان روح الله كان يرفرف عليهن مثله على الرجال . «وكن يقمن بهام وطنيات حقيقيات عاملات بما كان يقتضيه هذا اللقب مع مراعاة الحالات الخاصة بطبيعتهن ومراعاة مصلحة الوطن والمصاحبة الصحية والظروف الأخرى . فكن على ما وصفهن مونتسكيو مالكات حريتهن ازاء القانون ، وهن مقيدات بقيود الاداب والاخلاق . وهل كان يتبهاً لأبناء اسرائيل ان يتناسوا ، من غير ان يوصموا بالكنود والكفران ، ان الفضل في نجاة مشرعيهم الكبير ، وكان تحت رحمة الامواج ، راجع الى رقة شعور

امراة ؟ ام تراهم كانوا يتناسون ان نساء دفن لهم غير مامرة  
شارات النجاة»<sup>(١)</sup>

أضف الى هذا الاحترام الذي خص به المشرع  
العبراني المرأة ، علاوة على كل ما فعل لتقرير قداسة الزواج  
وتحقيق هنائه ، سعيه الى النهوض بأداب قومه بحيث  
يكونون أكفاء للتغلب على أميالهم الشهوانية . فوضع  
للطهارة شرائع وحظر عليهم حتى الشهوات أو الرغبات الرديئة  
فأحيى بشرائعه هذه في قلوب العبرانيين شعور الحياء المقدس  
والاشمزاز من كل تخاذل أدبي . خاطب الضمائر فكوت في  
القلوب عواطف نبيلة وجلاها ملء السمع والبصر

اذن فلا يردّ دن على اسماعنا أحد قوله دليتش ان  
قانون حمورابي متفوق على القانون الموسوي . ولا يذهب  
أحد مذهب بريدل<sup>(٢)</sup> حين تساءل : « أين وجد فريق  
من المؤلفين ما زعموه من عطف القانون الموسوي على المرأة؟ »

---

(١) سلفادور صفحة ٣٤٨

(٢) ل . بريدل المرأة والقانون

أما فريدريك ديليتش فيؤيدنا في الرد عليه وتقيد  
مزاعمه طائفة من كبار المؤلفين المشهود لهم بطول الباع وسعة  
الاطلاع . كالكتور جرمياس من علماء لبسيك الذي قال  
« قد تكون ثمت مائة في الاداب الكتائية ، أما الروح  
فاتها متفوقة كثيراً في اسفار العهد القديم على روح  
الشرائع البابلية »

وفي عداد المؤلفين الذين أشبعوا هذا الموضوع بحثاً  
وتنقيحاً كورنيل من علماء برسلو . وهو قد وصف موقف  
الاستاذ ديليتش بقوله : « انه تمجيد غير معقول لبابل وسيلته  
النيل من الكتاب المقدس . وان الواجب ليقضي على جميع  
العلماء المشتغلين بالبحث في اسفار العهد القديم بتلقي أمثال  
هذه الاثباتات باحتجاج قاطع مانع »<sup>(١)</sup>

أما لويس بريدل فنشاطر پول مينو قوله في رده عليه :  
« ان هذه الشرائع شرائع حماية المرأة لا تعجب رقي تشريعي .  
ولها فضل سبق على الكثير من مكتشفات قانوننا العصري

---

(١) المجلة المسيحية . ابريل سنة ١٩٠٣ : موسى وحمورابي

بل هي متفوقة عليه كثيراً . وإن الشرع أو القانون المعروف  
بالقانون الموسوي هو مطبوع في الحقيقة بطابع احترام  
شخصية المرأة من الوجهتين الأدبية والمدنية ، وهو الأمر  
المتعذر تعليقه بالنسبة الى ذلك المهد على من أصر على ان  
لا يرى ثمة غير ثمرة الحكمة البشرية . على ان سفر العهد  
وسفر تثنية الاشتراع خارجان كلاهما من غير شك من ذات  
الينبوع الذي فجر في عالم النبوة امثال ايليا وعاموس وهوشع  
ويوثيل وارميا ، اعني أشرف كفاح في سبيل العدل الاجتماعي  
والحضارة الأدبية . وهو ما لم يتح قط للبشرية ان تشهد  
مثله <sup>(١)</sup> .

أما نحن فلم يتبها لنا ان نطالع تلك الشرائع الموسوية  
في وقت من الأوقات من غير ان نستشعر ذلة وخجلاً عن  
العصر الذي نعيش فيه . فلقد مست منا قراءة تلك الاسفار  
أوتار القلوب لما وجدنا خلال سطورها من المذوبة ، والطهر،

---

(١) بول مينو

والقداسة ، والرقة ، والصلاح . وانا لنواصل الحمد لله عوداً  
على بدءه على قيام موسى ، من قبل عهد الميلاد بخمسة عشر  
قرناً ، وفي قلب هذا الشرق ، وفي تلك المصور وتلك  
الاماكن المروية بدماء الضحايا البشرية ، والمدنسة  
بضروب شتى من الحمجية ، والمتجاوبة في ارجائها أصداء  
صبيحات الضحايا والمضطهدين ، فقرع اسماع أهل الارض  
بدروس الرحمة والرأفة . وهاج في الصدور ما كان اوشك  
ان يخنق من عواطف الاحساس ورقة الشعور ، وعرف هذا  
الانسان المتصاف ان الحلم سيد الأخلاق ، وان مؤاساة  
الضعيف من أمثاله من بني الانسان قوام السعادة  
على الاطلاق ؟



## استنتاجات

١

روح القانون الموسوي على الاجمال متعارضة مع  
العادات الشعبية القديمة لامتوافقة معها

٢

التشريع في سفر المهد وسفر تثنية الاشتراع منزل  
ووحى نبوة . بمعنى انه نص على وجوب معاملة الضمفاء  
بالنصفة والعدل<sup>(١)</sup>

٣

شرع حمورابي قمي ، وشرع موسى أدبي اخلاقي

٤

مساواة المرأة للرجل ظاهرة صريحة في التقاليد الكتابية.



وان الرجل والمرأة كائنان متساويان قدراً وكرامة وحقوقاً  
ولا يستتم أحدهما الا بالآخر من حيث غاية التكافؤ النوعي .  
وقد جعلنا لان تكون لهما واجبات أدبية متماثلة ، ومسؤولية  
واحدة امام القانون الالهي ، ولان يتسيطرا معاً على  
وجه البسيطة

٥

ان المركز الذي جعلته قوانيننا المصرية وعاداتنا للمرأة  
لا ينطبق على ما يقتضيه العدل المسيحي

٦

قالوا ان ما جمعه الله لا يفرقه انسان ، وهو قول حق .  
ولكنهم طبقوا هذا القول على الطلاق فكانت النتيجة غير  
صحيحة . فان ما جمعه الله ينبغي ان يكون متصفاً بالسلام ،  
وحسن النظام ، والهناء المشترك . أما الطلاق فلا يتناول  
عقود الزواج المتوفرة فيها هذه الغايات ، وانما يتناول كل  
زواج عبث به روح الشر . فالمشترع العبراني لم يصور الطلاق

في قانونه الا بعد ان خبر طبائع الأشياء . ثم من تراه  
يستطيع ان يؤيد ان الطلاق المقيد بقيود الشرائع ، وعلى  
الخصوص بقيود الأخلاق ، لا يكون محققاً للمصالح الفردية  
وللاداب العمومية على حدسوى . في حين ان الضرر اللاحق  
بالاداب العمومية يكون عظيماً جداً في حالات الزواج  
الجبري أو الفراق الذي تتوفر مقتضياته ؟ <sup>(١)</sup>

## ٧

ان الحالة المنحطة التي خص بها تشريعنا الحالي الام  
ازاء الاب مناقضة لمبادئ الحرية والمساواة ومحاسن الاخلاق

## ٨

لا تكون مطالب دعاة التهضة النسائية حرية بان  
ينظر فيها بعين الاعتبار الا اذا كانت صادرة عن عزيمة  
صادقة على رفع مستوى الاخلاق والاداب في الشعب كله <sup>(٢)</sup>

(١) سلفادور

(٢) السيدة ديبادي درست

٩

كان للنصرانية الفضل الأكبر في احلال المرأة  
المحل الجديرة به في المجتمع . فان المسيح عليه السلام كان  
أول من ساوى بين نفسي الرجل والمرأة ، وقبل النساء في  
جمهور سامعيه ، وخاطبين بمثل ما كان يخاطب به الرجال .  
كما ان النساء الحواريات كان لهن في التبشير فضل يذكر .  
وان في تخويل « المعلم » هذا الحق اليهن لدليلاً صادقاً على  
انه لا يرى من تفاضل ما بين الرجل والمرأة . وان امتهات  
المرأة الجائر كان في نظره عملاً يستحق الشجب

١٠

وان ما وعظ به السيد له المجد باقواله وبالتهج الذ-ي  
اختص به النساء ، وما تلهمنا اياه روحه ، لا يعدو تحرير  
المرأة ، أعني رد حقوقها الباقية بقاء الدهر اليها ، بصفتها  
مخلوقة « على صورة الله » ومثاله

---

# فهرست

صحيفة

٣

نوطنة

## الفصل الاول

### المرأة في قانون حمورابي

١

٩ المرأة في كلدة في منتصف الالف الثالثة قبل الميلاد

٢

١٨

قانون حمورابي

## الفصل الثاني

### المرأة في القانون الموسوي

١

٣٦ المرأة في بني اسرائيل في القرن الثامن قبل الميلاد

٢

٥٣

القانون الموسوي

\*\*\*

١١٥

استنتاجات



جميع الكتب المذكورة في هذا الملحق من علمية وتاريخية  
 واجتماعية هي من أجود الكتب المصرية، ومؤلفوها أشهر كتاب  
 الشرق، ومطبوعة آتقن طبع على أحسن ورق، ومزينة بالصور  
 الجميلة، ومغلقة بأجل وأمن غلاف

يُضاف الى ثمن الكتاب الذي يُطلب في قروش أجرة بريد لبلاد  
 القطر المصري و ١٠ قرشاً للخارج وهذا المبلغ يكفي لإرسال

ما زنته ٥ كيلو جرام . فيحسن بمن يرغب في طلب كتاب واحد  
أن ينتخب من هذه المجموعة النفيسة بعض كتب أخرى قوتسوها  
كلها مما ضمن طرد بريد واحد

---

قيمة الكتب ترسل مقدما مع الطلب، أو يرسل نصفها ويحول  
على الكتب المرسلة بالباقي .

---

( القرش المصري يساوي ٢ ½ بنسات انكليزية  
أو ٥ سنتات أميريكانية )

---

العنوان البريدي — إلياس انطون إلياس ، صندوق البريد رقم ٩٥٤ — مصر  
Mr. Elias A. Elias, P.O. Box 954, Cairo, (Egypt.)

---

## مراجعات

في الآداب والفنون

تأليف حضرة الكاتب الكبير الاستاذ

عباس محمود العقاد

قد زينا هذا الكتاب بهناية خاصة تتفق ومادته الثمينة

# نظرية التطور وأصل الإنسان

تأليف الكاتب الكبير الاستاذ

سلامة موسى

ليس بين الالفاظ الان ما هو اكثر وروداً على اقلام الكتاب  
والمؤلفين من لفظ « التطور » ولا يمكن قارئاً يحترم نفسه أن يهمل  
فهم مدلول هذه اللفظة وادراك النظرية التي تقول بها  
والتطور ليس نظرية فحسب بل هو نزعة نزعت اليها العلوم  
والآداب والفلسفة . بل لا يمكن أن نجاري الثقافة الحاضرة ونساير  
المعلاء في آرائهم ما لم نفهم هذه النظرية ونقتنع بها  
ليس في العالم العربي منذ أن مات الدكتور شبلي شميل من  
يدعو الى هذه النظرية بنشاط وهمة مثل الاستاذ سلامة موسى فهو  
يكتب عنها بأسلوب مفر وبآني بأمثلة مألوقة تعين القارئ على فهمها .  
وقد وضع كتاب « نظرية التطور وأصل الانسان » في نحو ثلاثين

فصلا يتضمن النصف الاول من الكتاب فصولا عن تطور الاحياء  
الى ظهور الانسان . والنصف الثاني يحتوى على ١٥ فصلا خاصة بتطور  
الانسان الجسمى والعقلى والاجتماعى . والكتاب موضح بنحو خمسين  
صورة فريدة تساعد القارئ على فهم الموضوع

# مَلِكُ السَّيْلِ

ت. ر. ف.

## مَذْهَبُ النُّشُوءِ وَالْإِنْقِصَاءِ

وأثره في الانقراض الفكري الحديث

تأليف الباحثة الاستاذ

اسماعيل نمر

---

الذى يرفقه قراء المجلات الشهرية ومترجم كتاب اصل الانسان



# مختارات سلامه موسى

ليس بين كتاب مصر الآن من هو أصرح برأيه وأجهر به من الاستاذ سلامه موسى الذى يعرفه جميع قراء الصحف والمجلات، فهو كثيراً ما يقتحم الميادين التى تخشى اقتحامها الملائكة، لا يبالي أن يصرح برأيه فى الدين وفى الاشتراكية وفى المرأة، وفى مثل هذه الشئون الاجتماعية، غير متعمد فى كل ما يكتبه اظهار براعة أو التباهي بمهارة، وانما غايته التى لا يحيد عنها هى فائدة القارىء، وليست هذه بالميزة القليلة القيمة فى وقت نرى فيه عدداً غير قليل من كتابنا لا يبغى من وراء كتابته الا أن يقول عنه الناس كما يقولون عن البهلوان « ما أبرعه ! » فى حين كان يجب أن يقولوا « ما أنفعه »

ولسنا نشك فى أننا نخدم جميع قراء العربية بجمع هذه المقالات النفيسة، وغيرها مما لم ينشر للآن، حتى يتيسر للجيل الجديد قراءتها والانتفاع بها دون أن يحتاج الى الكد فى البحث عنها فى متفرق المجلات والصحف

# القَامُوسُ الْعَصْرِيُّ

انكليزي وعربي

تأليف

الباس انطون الباس

(الطبعة الثانية منقحة وموضحة بالصور)

ان جميع المعاجم الانكليزية وعربية التي تقدمت « القاموس المصري » لم يضمها مؤلفوها لفائدة طلاب اللغة الانكليزية من الشرقيين ، بل وضعوها لطلاب اللغة العربية من المستشرقين ، ولذلك تجدهم يأتون بالكلمة الانكليزية فيذكروا أمامها من البيانات ما يفسر اوضاع الترجمة العربية المقابلة لها وكيفية هجائها في حالاتها المتنوعة ، وجمعها ومفرداتها ، الى غير ذلك مما لا فائدة منه مطلقاً للطلاب الشرقي . وأول معجم وضع خصيصاً للشرقيين هو « القاموس المصري »

ويطول بنا الشرح اذا ذكرنا مميزات هذا المعجم . وانا نتصح لكل من لم يطلع عليه للان ، مكتفياً بما عنده من القواميس العتيقة ،

أن يادر الى أقرب مكتبة ويحفصه بنفسه فيري حقيقة ما ذكرناه  
ويرى الفائدة التي ينالها من اقتنائه

وقد قرره وزارة المعارف العمومية لاستعمال معلمي اللغة  
الانكليزية والترجمة في كل فصل من فصول مدارسها الثانوية في  
الفطر المصري ، وذلك بخطاب تاريخه مايو سنة ١٩١٤ رقم ٧٧٧  
والطبعة الثانية تمتاز بما لا يقاس عن الطبعة الاولى

## القصص الغريبة

مجموعة ممتعة تشمل ٨٠ قصة أدبية غرامية مختلفة المفزى  
والاسلوب ومحللة بكثير من الصور الرمزية ومترجمة بعبارة فصيحة  
قريبة المتناول لطيفة الاسلوب على طريقة أهل الغرب في كتابة هذه  
القصص المستغرقة التي يتوخى بها القلم بلذة السيرة المحكية وايصال  
الفائدة المقصودة الى العقل من طريق تلك اللذة بأسلوب انشائي  
خاص تجتمع فيه السهولة والسلاسة الحاذقة الوصف الى رشاقة المحادثة  
وظرفها ، الى حكمة سامية أو عظة كافة عن الشر داعية الى الخير ،  
كما قال نابغة الشعر والنثر خليل بك مطران في المقدمة التي كتبها لها  
وتقع هذه المجموعة في ما يقارب الخمس مئة صفحة من حجم  
هذا الكتاب

# الدنيا في اميركا

تأليف

مضرة الطائب المصري الاستاذ امير بقطر

سكرتير الجامعة الاميركية

( وخريج جامعة كولومبيا بمدينة نيويورك )

( حائز لدرجة M.A. )

كتاب عظيم على بكثير من الصور البديعة يصف لك ما في  
اميركا من الغرائب والمدهشات ويطلعك على سر تفوق الاميركان

## انوار الحياة الزوجية

تأليف الدكتور ماري ستوب

نقله الى العربية لخدمة الانسانية والحرس على سمادة الزوجين وسلامة البنية  
الكاتب المروف الاستاذ تولا الحداد

وقد ذيل اكثر فصوله بزيادة اختبارات الاخصائيين

فيما يتعلق بمصر وسائر الاقطار الشرقية

# حصان الهشيم

تأليف الكاتب الشهير الأستاذ

ابراهيم عيسى النادر المازني

لا حاجة بنا الى ترغيب القارىء في اقتناء هذا السفر النفيس  
فؤلفه اشهر من نار على علم . والكتاب يُعدّ دُرّة في تاج المطبوعات  
العربية . مطبوع طبعا نفيسا على ورق صقيل وعدد صفحاته ٤٣٠

## الإنشاق على الحد

ترجمة الأستاذ لميخائيل داغر

حسن رواية تقدمها لقراء سلسلة المطبوعات المصرية . ثمنها ٨ قروش

تأليف الأستاذ نسيح بن نعيم سمار الربطه .

بقلمه الربطه سمار . ومن قبله كتابه زهد على

الغربان

الأدب المصري ولؤسايب التي يجب ان يسمع عليها

منه (١٠ قروش مصرية)

الكتاب والكتاب والكتاب والكتاب

# القاموس العصري

عربي وانكليزي

مُصَوَّلٌ

تأليف

البياسي نظوره البياسي

هو معجم لم يُنسج على منواله حتى الآن ، ويمتاز بأسلوبه البسيط ( المسجل في المحاكم المختلطة تحت نمرة ١٦٢ ) الذي ابتكره المؤلف لأجل التوفيق بين الترتيب المصطلح عليه في القواميس العربية والترتيب الهجائي البسيط المنبع في كل القواميس الافرنجية ، ثم تحديد معنى الكلمة العربية أو تفسيرها بكلمة عربية مرادفة لها تمهيداً لذكر الترجمة الانجليزية . إذ بدون ذلك لا ينسنى للطالب أن يتحقق من صحة المقابل الانجليزي للمعنى الخاص الذي يطلبه إطلاع عليه فعلم انه أكثر فائدة لك من أي قاموس آخر ما دمت من المشتغلين باللغة الانكليزية —

عدد صفحاته ٧٠٠ من القطع الكبير ويحوي نحو ٥٢,٠٠٠ كلمة عربية وما يقابلها من الترجمة الانكليزية . وقد قرره وزارة

للمعارف العمومية لاستعمال معلمي اللغة الانكليزية والترجمة في  
جميع فصول مدارسها الثانوية في القطر المصري . عدد صفحاته  
٦٩٣ من القطع الكبير وثمنه ١٠٠ قرش مصري والبريد

---

## أناطول فرانس

تأليف جاك جاك بروسون  
مع خلاصة كتاب

« محادثات مع أناطول فرانس » ، لنيفرود سيفور «  
وزبدة ما قالته الجرائد الفرنسية في فرانس يوم وفاته

---

ته إلى العربية وصدره بمقدمة وعلق عليه بعض حواش  
كاتب الشرق الاكبر صاحب المطوفة

الامير شكيب ارسلان

من اعضاء المجمع العلمي العربي

وقد حليناه بما يزيد عن المائة والخمسين صورة وطبعناه على  
ورق جميل وجعلنا ثمن النسخة ٢٠ قرشاً ، وطبعنا منه نسخاً قليلة  
على ورق ممتاز وثمنها ٢٥ قرشاً فقط

# الزينة الحمراء

( قصة مزينة بنحو ثلاثين صورة )

بقلم الكاتب العظيم أناطول فرانسى

ترتيب الاستاذ احمد الصاوى محمد

لم ينتشر كتاب فى الحكمة انتشار كتاب « تايس » كما لم ينتشر كتاب فى الحب انتشار كتاب « الزينة الحمراء » ، ويكفى أن تعلم أن الترجمة العربية لهذه القصة منقولة عن الطبعة السابعة والثمانين بعد الاربعمائة !! فتأمل !!

وقديماً وصف « شكبير » نايضة الدهر الفيرة بأنها : تلك الخليقة الشوها ذات الميون الخضراء التى تسخر مما تنغذى به من لحوم الناس ! وقال : أنت الرجل القدي يثلم عرضه فيعرف مصابه ويكره جالبه عليه سعيد ، سعيد بجانب ذلك القدي يقضي الدقائق الجهنمية شغفاً ، ألا انه مستريب ، عاشقاً أشد العشق ، ولكن تساوره الشكوك ...

وحديثاً ، بعد ثلثمائة عام ونيف ، جاء أناطول فرانس ، افلاطون العصر ، فخلل الفيرة فى قلب رجل العصر ، الرجل الباريسي ، بأسلوبه الرقيق الجزل البليغ المداعب الاختاذ بمجامع القلوب .



فلن تجد في هذه القصة بحث اطفال وغرام أيفاع . كلا ! انك  
ستجد الرجل النور المستهام وكيف يتمذب ويعمل على تكوين  
حزنه وضجره . كما انك ستجد المرأة بكل انوثتها القوية المستكملة  
لاسلطان عليها الا سلطان الهوى - هوى عقلها وفؤادها وجسمها ..  
والى غير هذا الغرام والفيرة تجد أحاديث اخرى فيأضة طاية  
طريفة ساحرة .. منها فصل معقود على « نابليون » الذي يراه  
المؤلف مشهوراً بسرقة علب النشوق المرصعة من النبلاء !!!  
ثم حديث « فلورنسا » الجميلة ، والفنون الجميلة ، والاشتراكية ،  
والزواج . الخ الخ

الزنبقة الحمراء ! انها نداء صارخ عميق الى الحب كأنه هدير  
البحر ! فترى الحب ، ذلك الطاغية الجبار ، آتياً مليكاً النداء تهتز  
لندويه الكائنات ... فيطلع الفجر مبرقماً بنشوة الحب الاولى . ثم  
تشعل ناره ويشد أواره حتى تأتي الفيرة فترخي بيدها على الغرام  
ستار ليل المجر الأبدى ... فياله من مشهد مهيب ترتعد من هول  
الفرائص ويغلب الأسمى العيون فتدرف النعم المتون ! ...

الزنبقة الحمراء ! انها كتاب الحب ! وهل كتاب الحب الا  
كتاب الحياة ؟؟؟

# علم الاجتماع

بِحَيَاةِ الْهَيْئَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَتَطَوُّرِهَا

تأليف الكاتب الشهير لاساذ نقولا حداد

( التزام المطبعة العصرية )

هلم بنا ندخل في بوابة علم الاجتماع ونكشف اسرار الهيثة الاجتماعية ، تلك الاسرار العجيبة الغريبة  
نرى انما عظمية راقية متمدنة حيوية تضرب في طول الكرة الارضية وعرضها ، ونرى شعباً متأخرة خاملة خامدة الحركة ، ونرى جماعات همجية متوحشة منحلة جداً — اذا كانت هذه الجماعات كلها ابناء آدم وحواء ، فما سر تفاوتها في الرقي ؟  
ففي « علم الاجتماع » تعلم كيف تكونت الجماعات والشعوب والامم ، وكيف تنوعت وتفاوتت في رقيها  
تري جمهوراً متهمجاً منحمساً منهوساً ، ثم ترى جماعات هادئة عاملة ، ثم ترى أناساً في مجالسهم يتناقشون ويتزعجون ويقررون أموراً . ثم تري هيئات نظامية من جمعيات وشركات وحكومات الخ ، فما هو سر التهورس والتناقش والنظام ؟ . ثم ترى ازياء تتعاقب ، وعادات تتوالى ، وتقاليد تتوارث ، ورأياً عامك يسود ، وقوانين تقرر . فكيف تنشأ الازياء والعادات والتقاليد والقوانين ؟

في « علم الاجتماع » ترى المواطن والعقول تنصادم فثير  
الجماعات ثم نسكنها ، وتتمخض الثورات الفكرية من الانظمة والهيئات  
« علم الاجتماع » يبين لك ان الشهوة الجسدية ، والحب ،  
والدوق الجميل ، والمواطن ، فعلت كل ذلك ، وفي وسعها أن تقول  
لجبل انتقل من هنا الى هناك فينتقل

« فعلم الاجتماع » هو علم التكون والنشوء ، وعلم المواطن  
المسيطرة على الهيئة الاجتماعية ، وعلم العقل المدرب للمواطن ،  
وعلم الحب والجمال الذين يرتفعان بالمدينة الى فوق  
« علم الاجتماع » هو البوابة التي تدخل منها الى عالم أسرار  
الهيئة الاجتماعية حيث تنكشف لك وترى العجب المعجـاب .  
هذا هو العلم الذي بسطه الاستاذ نقولا الحداد الكاتب الاجتماعي  
المعروف في هذا الكتاب الذي نحن في صدد ، بسطاً يدع كل  
قارئ يفهمه بكل سهولة

فهذا الكتاب هو الوحيد في موضوعه باللغة العربية والمستوفى  
كل ما يخطر لك ببال من هذا القليل . أفلا تشعر أنه يجب أن  
تطالعـه وأن يكون في مكتبتك لكي تعود إليه كلما رمت أن تعرف  
منزلتك في الجماعة ومنزلة قومك في الامة ومنزلة أمتك في المجتمع  
الانسانى ؟ وما هي وسائل الارتقاء لك ولقومك ولأمتك ؟

الكتاب الأول - في حياة الهيئة الاجتماعية - ٢٥ قرشاً

الكتاب الثانى - في تطور الهيئة الاجتماعية - ٢٥ قرشاً

أعيد طبع هذا الكتاب  
للمرة الرابعة في مدة وجيزة ،  
وهو مجموعة كبيرة جداً

التَّحْفَةُ النَّاصِيَّةُ

لِلطَّلَابِ

من المفردات والجل  
والخطابات الأكثر استعمالاً ،  
خصوصاً المفردات والجل

اللُّغَةُ الْإِنْكَلِيزِيَّةُ

المختصة بالمعاملات التجارية

( لالباش انطون الياس )

والادارية والقضائية ، وبالاختصار كل ما يكثر استعماله في الاعمال  
المصنوعة . لا يستغنى عنه أي طالب لغة الانكليزية ، فسل من  
تقدمك في درس هذه اللغة عن هذا الكتاب يخبرك بعظيم فائدته -

## المرأة وفلسفتها التناسلية

تأليف الدكتور فخري طيبب الجلد والامراض التناسلية  
اذا أردت ان تفهم « من هي المرأة ؟ » وتاريخ معاملتها عند  
الشعوب القديمة . وكيف تعيش المرأة ، وكيف تفكر ، وما تأثير طبيعة  
جسمها وعقليتها ونفسيتها على حياتها التناسلية وعلى حياتها الادبية

والاجتماعية . واذا أردت أن تعرف معنى جمال المرأة وكيف يتأثر  
بالعناية الصحية أو بالزينة الصناعية . واذا أردت أن تفهم حقيقة  
موقفها كفتاة ، وكأم ، وكواحدة حرة طليقة لا تخضع لأنظمة الزواج  
إذا أردت أن تعرف كل شيء عن المرأة بصراحة فنية ودقة  
علمية فاعليك الا أن تقرأ كتاب « المرأة وفلسفة التاسليات »  
يقع هذا الكتاب في نحو ٤٥٠ صفحة ، ومجلى بأكثر من  
٥٠ صورة تمثل حياة المرأة في مختلف الأقطار والمصور

## في اوقات الفراغ

تأليف الكاتب الكبير

الدكتور محمد بك ميسن هبيل

مدير جريدة السياسة

مجموعة مقالات مختارة مما كتبه هذا العالم

عن اناول فرانس وبييرلوتي وقاسم أمين وجورجي زيدان  
وغيرهم . ثم رسائل خاصة بمصر منها خلاصة كتاب مستر كارتر  
عن قبر توت عنخ امون ، وقصصا وأحاديث كأييس ومميراميس  
وخالد ، وغير ذلك مما يضيق بنا المقام عن الامهات في شرحه

يكنى للتبوية بفائدة هذا الكتاب  
**الكتاب السنينة**  
 أن نذكر انه طبع للمرة الخامسة في بحر  
 لفظات  
**البغلة الانكليزية**  
 عشرة سنوات . وكل من بدأ دراسة  
 اللغة الانكليزية بواسطته استفاد جداً  
 ( لايأس انطون الياس ) من سهولة أسلوبه ، خصوصاً لأن طريقته  
 الحديثة التي ابتكرناها لالفاظ الكلمات الانكليزية بأحرف عربية هي  
 الطريقة التي لا يمكن ايجاد أسهل واضح منها  
 اشتر نسخة منه ، وجرب أن تتعلم اللغة الانكليزية من دون  
 احتياج الى الاستعانة بمعلم . ثمنه ١٢ قرشاً والبريد

## التربية الاجتماعية

تأليف الأستاذ علي فكري

أمين دار الكتب المصرية

ظهر هذا الكتاب حديثاً وقد جمع من الحقوق والواجبات  
 والآداب الاجتماعية الشرقية ما يعرف به المرء ما له وما عليه ليعيش  
 في راحة بال واسعد حال : وهو أول كتاب في موضعه ، وحبا  
 في تعميم فائدته جعلنا ثمنه ١٠ قروش مصرية والبريد

# روح الاشتراكية

تأليف الدكتور غوستاف لويون

وقدله الى العربية الاستاذ محمد عادل زعيتر

كتاب اجتماعي يبحث في مبادئ الاشتراكية ونفسية انصارها،  
وعن كونها معتدلاً، وعن اختلافها باختلاف الشعوب، وعما بين  
مقتضيات الاقتصاد من التباين، وعن المبادئ الديمقراطية،  
ورغائب الاشتراكيين، وتطور المجتمعات في الوقت الحاضر،  
ومصير الاشتراكية. ثمنه ٢٠ قرشاً والبريد

---

## تالينز

( قصة مزينة بالصور )

تأليف شيخ كتاب العصر أناتول فرانس

وترجمة الاستاذ احمد الصاوي محمد

تاليس — صورة صادقة لعصر القديمة بملونها وفنونها وفلسفتها

وادابها ، وقصورها وحقولها ، وصحاريها واديانها ، وملاعبها  
وأديارها ، وعادات أهلها

تاييس - قصة حب تملك عليك نفسك ، فتظل تقرأ حتى  
تنسى نفسك ، وتملكك دعايات أناتول فرانس اللذيذة المشهورة الى  
عالم كله ضحك ومسررات ، ثم تملكك تبكي لآلام رجل راح ضحية  
الدنيا الغرور بعد ان عذبه فكره عذاباً عظيماً

اقرأ تاييس - تجسد الحكمة والمعرفة والردود الصائبة على  
الاسئلة التي تخالج نفوس الشباب الفتية الحائرة ، وقلوب أهل الفطنة  
والذكاء .

ما الحب ؟ ما الكره ؟ ما الحكمة ؟ ما الضلالة ؟ ما المعرفة ؟  
ما الجهالة ؟ ما الفلسفة ؟ ما النباوة ؟ ما الوطن ؟ ما الخيانة ؟ ما الشر ؟  
ما الدين ؟ ما الكفر ؟ ما الجنة ؟ ما النار ؟ ما الشهوة ؟ ما العفة ؟  
ما التلذذ ؟ ما التعسف ؟ ما الحرية ؟ ما العبودية ؟ ما العشق الحلال  
والعشق الحرام ؟ ما فلسفة الفضيلة والذليلة ؟ ما حكاية الارض  
والسماء ؟

اقرأ تاييس - تاييس تحمل لك كل هذه الالغاز المعلقة ؟  
تاييس تبوح لك بأسرار الغرام ؟ اقرأ قصة تاييس الفاجرة ؟  
تاييس القدسية !

ثمان النسخة ١٠ قروش والبريد



# قاموس الجيب

عربى وإنكليزى

عدد صفحاته ٥٤٠ وكتابه ٢٥٠٠٠

وثمنه ٢٥ قرشاً



وهي مذكرات فلسفية وأخلاقية

على لسان حمار

إذا قرأت هذا الكتاب وأنت على رأى الناس فى قولهم  
جاهل كاللحمار ، بليد كاللحمار ، عنيد كاللحمار ، اتهميت منه وأنت على  
رأى المؤلفه تقول : زكى كاللحمار ، ودع كاللحمار ، عالم كاللحمار  
قدم هذا الكتاب لابنك أو أخيك أو صديقك الصغير  
فيشكره ويستفيد  
وثمنه ٥ قروش مصريه والبريد

# قاموس الجيب

انكليزي وعربي

عربي وانكليزي

اجابة لطلاب وزارة المعارف العمومية قد طبعنا قاموسي الجيب  
الانكليزي عربي والعربي انكليزي في مجلد واحد وجعلنا ثمنه ٣٥  
قرشاً - وقد قررته الوزارة لتلاميذ مدارسها الابتدائية

## تأليف

تأليف

الكاتب الروائي الشهير ميشيل زيفاكو  
وترجمة الكاتب البليغ الاستاذ

طانيوس عبده

هذه الرواية لم يسبق طبعها - مترجمة بلغة عذبة ، تقع في  
٢٣٥ صفحة من القطع الكبير في جزء واحد ومطبوعة على ورق  
جيد ومغلقة بغلاف جميل وثمنها ١٠ قروش فقط والبريد

# روايته بشار حليان

تأليف الروائي الشهير ميشيل زيفاكو  
وترجمة الكاتب البالغ الاستاذ طانيوس عبده

ليس الاستاذ طانيوس عبده في حاجة الى التوية بذكره  
فهو أعظم من اشتهروا في عالم الترجمة بنقل الروايات الادبية الشيقة  
الى لغة العرب ، وامتااز على كثير من المعربين بأنه ينقل رواياته  
في عبارات سلسلة خلابة .

وهذه الرواية من أشهر الروايات التي ظهرت باللغة العربية الى  
الآن وهي تقع في ثلاثة أجزاء ( بدلاً من ثمانية اجزاء في الطبعة الاولى )  
مجموع صفحاتها ٨٥٠ من القطع الكبير - ومطبوعة على ورق جيد  
جداً وحرف جميل وتجليد متين وثمان والثلاثة اجزاء ٢٠ قرشاً  
قطط والبريد ( بدلاً من ٤٠ قرش للطبعة الأولى ) وتليها

رَوَايَةُ

# الْأَمِيرُ فَوْسَلَتَا

(كاملة في جزئين كبيرين بدلاً من ثمانية أجزاء صغيرة)  
وهي تابعة لرواية باردليان - وتمتعا ٢٠ قرشاً والبريد

ثم رواية

# كَيْنَان

(كاملة في جزئين كبيرين بدلاً من ثمانية أجزاء صغيرة)  
وفيها تكملة حوادث الروايتين السابقتين  
(تمتعا ١٦ قرشاً واجرة البريد)

رواية

# السحرة العظيم

تأليف

الكاتب الروائي الشهير ميشيل زيفناكو

وترجمة الكاتب البليغ الأستاذ

طانيوس عبده

لم يلق من كل الروايات المنقولة الى اللغة العربية ما لاقته هذه  
الرواية الساحرة من الاقبال ، فقد طبعت للآن ثلاث طبعات على  
ورق رديء وطبع ذري ولكنها رغماً عن ذلك وعن غلوئها  
(إذا كانت تُطبع في ٤ أجزاء صغيرة وكل جزء يُباع بعشرة قروش)  
كانت تتخاطفها الايدي عند ظهورها

وقد طبعتها الآن في جزئين كبيرين على ورق جيد ، وغلفناها  
بغلاف جميل وجعلنا منها ١٦ قرشاً فقط والبريد



ع ۹۲۰۵۷  
 س۔م  
 آخری درج شدہ تاریخ پر یہ کتاب دستار  
 لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی  
 صورت میں ایک آنہ یوہیہ دیرانہ لیا جائے گا۔











